



Dawladda Deegaanka Soomaalida

DHOOL GAZETA

የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት

Somali Regional State

<p>Qimaha የንዳ. ቀ. 16.50 Unit Price</p>	<p>Dhool Gazeta Waxaa soo Saara Baarlamaanka Dawaldda Deegaanka Sommaalida</p>	<p>✉ 205</p>
--------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------

<p>Tusmo Bayaan tirsi 90/2003 Bayaanka bayaaminta Asaasida, Awoodaha Iyo Waajibaadyada Magaalooyinka Dawlada Deegaanka Soomaalida Bog 1</p>	<p>ማዕ-ጫ አዋጅ ቁጥር 90/ 2003 የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ከተማዎችን ለማቋቋም፣ ለማደራጀትና ሥልጣንና ተግባራትን ለመወሰን የወጣ አዋጅ አዋጅ.....ገጽ 1</p>	<p>CONTENT Proclamation No 90/2003 The Somali Regional State Urban Centers Establishment, Organization and Definition of their Powers and Duties Proclamation Page 1</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><u>Bayaan tirsi 90/2003</u> <u>Bayaanka bayaaminta Asaasida,</u> <u>Awoodaha Iyo Waajibaadyada</u> <u>Magaalooyinka Dawlada</u> <u>Deegaanka Soomaalida</u></p> <p>Maadaama loo baahan yahay in la hagaajiyo horumarka habka dhaqan dhaqaale iyo shuruudaha adeega magaalooyinka dawlada deegaanka soomaalida si ay ugu dhafmaan koriinka deg dega ah ee dadawynaha.</p> <p>Maadaama ay lagamamaarman u yahay hagaajinta nidaamka maa-mulka suubaan, maareeyn casri ah oo isla xisaabtan leh, waxqabad cad, xidhiidh aasaas ah la leh dawlada iyo ka qayagalka fir-fircoon ee dadwaynaha, uu shardi adag u yahay haruumarintas.</p>	<p>አዋጅ ቁጥር 90/ 2003 የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ከተማዎችን ለማቋቋም፣ ለማደራጀትና ሥልጣንና ተግባራትን ለመወሰን የወጣ አዋጅ</p> <p>የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የከተሞች መቋቋሚያ ሥልጣንና ኃላፊነት (ተግባር) ለማደገግ አስፈላጊ በመሆኑ እንዲሁም የከተሞች የኢኮኖሚ ልማት አቅም ለማጎልበት እና የአገልግሎት አሰጣጥ ሥርዓት ለማስተካከል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ።</p> <p>ለልማት መሠረታዊ ዕድገት የሆነው የሕዝብ ተሳትፎ በተፈለገው ሁኔታ እንዲሆን ለማድረግ የመልካም አስተዳደር ሥርዓት ለመዘርጋት ዘመናዊ ተጠያቂነት ያለው አመራር ለማጎልበት አስፈላጊ በመሆኑ።</p>	<p><u>Proclamation No 90/2003</u> <u>The Somali Regional State Ur-</u> <u>ban Centers Establishment, Or-</u> <u>ganization and Definition of their</u> <u>Powers and Duties Proclamation</u></p> <p>Whereas, the socio-economic development and the provision of urban services in cities in the Somali Regional State need to be enhanced so as to match the rapid growth of population.</p> <p>Whereas, a system which enhances good governance, modern management, accountability, transparency, principled relations with the Government and the active participation of the people is an essential condition for such a Development.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Maadaama, dastuurada jamhuriyada dimqradiga fadaralka itoobiya iyo Kan dawladda deegaankuba ay aqoonsan yihiin ilaalinta xaq dadku u leeyahay in ay ismaamulaan lana dhiirigaliyo

Sidaasi awgeed, Golaha Deegaanka Soomaalidu sida ku cad Qodobka 49 (3,b) ee Dastuurka dib loo habeeyay ee Deegaanka, wuxuu bayaaminaya xeerkan .

Qaybta Kowaad

Guud Ahaan

Qodobka 1^{aad} Ciwaan Gaaban

Bayaankan waxaa loogu yeedhi karaa **“Bayaanka bayaaminta asaaska, awoodaha iyo waaji-baadka magaalooyinka dawlada deegaanka soomaalida ee bayaan tirsi 90/2002”**

Qodobka 2^{aad} Qeexid

Bayaanbkan dhaxdiisa hadi aan haboonaanta eraygu macno kale u yeelin.

“Magaalo” waxaa loola jeedaa noocyada iyo heerarka magaalo ee ku cad qodobka 5^{aad} ee bayaankan.

“Golaha magaalada” waxaa loola jeeda golaha lagu dhisay hab waafaqsan qodobka 15(1) ee bayaankan.

“Maxkamada arrimaha magaalada” waxaa loola jeedaa maxkamada lagu aasaasay sida uu qabo qodobka 57^{aad} ee bayaankan, ee awoodda gaarka u laha go'aaminta arrimaha la xidhiidha magaalooyinka.

“Dastuurka” waxaa loola jeedaa dastuurka dib loo habeeyay ee dawladda deegaanka soomaalida.

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ሪፐብሊክ ሕገ-መንግስት እና በክልሉ ሕገ-መንግስት በሕዝቦችና እርስ በርሳቸው የመስተዳደር መብት እንዳላቸው በግልፅ የተደነገገ በመሆኑ፡-

በዚህ መሠረት የሶማሌ ክልል ምክር ቤት በተሸሻለው የክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 49(3)ሀ መሠረት የሚከተለው አዋጅ አወጀዋል፡፡

ምዕራፍ አንድ

ጠቅላላ

አንቀጽ 1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ «የሶማሌ ክልላዊ መንግስት ከተሞች ማቋቋሚያ፣ ማደራጃና ስልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 90/2003» ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

አንቀጽ 2 ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

«ከተማ» ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ 5ሥር የተደነገጉት የከተማ ፈረጃና ደረጃ ማለት ነው፡፡

«የከተማ ምክር ቤት» ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ 15(1) መሠረት የሚሰየም ተቋም ነው፡፡

«ከተማ ነክ ፍርድ ቤት» ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ 57 መሰረት የተቋቋመው ከተማ ነክ ጉዳዮች የመዳኘት ስልጣን የተሰጠው አካል ነው፡፡

«ሀገ መንግስት» ማለት የተሸሻለው የሶማሌ ክልላዊ መንግስት ሕገ-መንግስት ነው፡፡

Whereas, the constitutions of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and of the Regional States which recognize and protect the right of people to Self-rule encourages and facilitates the adoption of such a system.

Now Therefore, the Council of the Somali Regional State' by virtue of the Power Vested in it by Article 49 (3,A) of the Revised Constitution of the Region, it's hereby proclaimed as follows:

**Chapter One
General**

Article 1. Short Title

This proclamation may be cited as **“The Somali Regional State Urban Centers Establishment Organization and Definition of their Powers and Duties Proclamation No. 90/2003.”**

Article 2. Definitions

Unless the context requires otherwise, in this proclamation:

“Urban Center” means the Categories and grades of Urban Centers classified under article 5 hereof.

“Urban Council” means a council established in accordance with Article 15(1) of this proclamation.

“city court” means cases over which city courts have exclusive jurisdiction as provided for under Article 57 of this proclamation.

“Constitution” means the revised Constitution of Somali region.

deegaanka soomaalida waxaa loo kala saaray afar nooc iyo heer ee magaalanimoo ee hoos ku cad:-

- B. Magaalooyinka hormuudka ah
- T. Magaalooyin leh ismaamul magaalanimoo sare
- J. Magaalooyin leh maamul dhex (dawlad hoosaad) iyo
- X. Magaalooyinka soo koraya

Qodobka 6^{aad} Magaalooyinka Hormuudka ah

1. Magaalo kasta oo ka tirsan deegaanka soomaalida oo ay ku nool yihiin dadwayne tiradoodu dhan tahay 100,001 iyo wixii kabadan waxaa loo aqoonsanayaa magaalo leh ismaamul magaalanimoo oo hormuud ah islamarkaana uu golaha hawlfulinta deegaanku xeer-nidaameed waafaqsan bayaankan ku siiyo aqoonsi magaalo hormuud ah oo qaab dhismeedkeedu ka balaadhan yahay magalooyinka kale ee leh ismaamulka magaalanimoo ee sare.
2. Magaalooyinka hormuudka ah waxay yeelanayaan dhamaan awoodaha, waajibaadyada, maabaadiida iyo ujeedooyinka u yaala magalooyinka leh ismaamulka magaalo sare ee lagu xusay xarafka (t) ee qodobka 5^{aad} ee bayaankan.

Qodobka 7^{aad} :- Magaalooyinka leh ismaamul magaalo sare

Magaalo kasta oo ka tirsan deegaanka soomaalida oo ay ku nool yihiin tiro dadwayne oo dhan 31,001-100,000 islamarkaana uu golaha hawl fulinta deegaanku xeer-nidaameed waafaqsan bayaankan ku siiyo aqoonsi magaalo leh ismaamul magaalo sare.

ወ.ንና የተጠሪነት ሁኔታቸውን፣ ለመወሰን በዚህ በታች በተመለከቱት አራት ዋና ዋና ፈ.ር.ጅች ተመድበዋል:-

- ሀ/ መሪ የከተማ አስተዳደር ከተሞች
- ለ/ የከተማ አስተዳደር ከተሞች
- ሐ/ የመዘጋጃ ቤቶች ከተሞች
- መ/ ታዳጊ ከተሞች

አንቀጽ 6 የመሪ ከተሞች አስተዳደር

1. በሶማሌ ክልል ውስጥ በሚገኙ 100.001 በላይ ነዋሪ ሕዝብ የሚኖርበት ከተማ በዚህ አዋጅ መሠረት በክልል መስተዳደር ም/ቤት በሚያወጣው ደንብ መሰረት የመሪ ከተማ አስተዳደር ዕዉቅና የሚሰጥ ከተማ ስሆን ይህም ከከተማ አስተዳደር ከተሞች በመጠን ሰፊ አደረጃጀት ይኖራቸዋል።
2. የመሪ ከተማ አስተዳደር ከተሞች በዚህ አዋጅ አንቀጽ 5(ለ) ስር የተደነገጉት የከተማ አስተዳደር ከተሞች ሊከተሉት የሚገባቸው ስልጣንና ተግባር ፡የአሰራር መርሆች እና ዓለማዎች ሁሉ ለመሪ ከተሞችጅ ተግባራዊ ይሆናል።

አንቀጽ 7 የከተማ አስተዳደር ከተሞች

በሶማሌ ክልል ውስጥ የሚገኙ ማንኛውም ከ30.001 እስከ 100.000 ህዝብ የሚኖርበት ከተማ እንዲሁም በዚህ አዋጅ መሰረት በክልሉ መስተዳደር ምክር ቤት በሚያወጣው ደንብ መሰረት የከተማ አስተዳደር እንደሚኖራት ዕዉቅና ይሰጣል።

management and accountability, be classified into the following four principal Categories:

- A. a). Lead cities administration
- B. b). City administration cities.
- C. c). Municipal town; and
- D. d). Emerging towns.

Article 6. Lead city Administration

1. The status of lead city Administration shall be acquired where a city has a number of population 100.001 and above and in accordance with a regulation to be issued by the Council of the Regional Government classified as a Lead city Administration which its organization is wider than the organization of City administration cities.
2. Lead city Administration cities shall have all the powers and duties, Working Principles and objectives of city administration cities classified under article. 5 (b) hereof.

Article 7. City administration cities

Every urban center in Somali region shall acquire the status of city Administration cities where it embracing a number resident between 30.001 100.000 and where the regional administrative council classifies as city Administration cities.

Qodobka 8^{aad}:- Magaalooyinka leh Maamulada dhexe

Magaalo kasta oo ka tirsan deegaanka soomaalida oo ay ku nool yihiin tiro dadwayne oo dhan 15,001-30,000 iyo magaalo madaxyada gobolada ee tirada dadka ku nooli ka yar yihay 15,000 isla markaana uu golaha hawl fulinta deegaanku siiyo aqoonsi magaalo leh maamul dhexe.

Qodobka 9^{aad}:- Magaalooyinka leh nidaam magaalo oo soo koreysa

Magaalo kasta oo ka tirsan deegaanka soomaalida oo ay ku nool yihiin tiro dadweyne oo dhan 2000-15,000 iyo magaalooyinka ah magaalo madaxyada degmooyinka ee tirada dadka ku nooli ay ka yaryihiin 2000.

Qaybta labbaad

Arrimaha ku taxaluqa magaalooyinka leh ismaamul magaalo sare

Qodobka 10^{aad} Jiritaanka sharciyeed ee magaalooyinka leh ismaamul magaalo sare

Hab waafaqsan qodobka 6^{aad} ee bayaankan iyo xeer-nidaameedka uu golaha hawl fulinta deegaanku soo saaro magaalooyinka hela jiritaan sharciyeed oo ismaamul magaalo oo awood u siinaya in ay hay'adaha lacageed ee dalka ay ka daynsadaan, galaan heshiisyo kala duwan, mulkiyaan hanti, in ay wax dacweeyaan lana dacweeyo isla markaana ay ismaamulaan.

Qodobka 11^{aad} Mabaadiida shaqo ee magaalooyinka leh ismaamul magaalo sare

Maamulada magaalooyinka leh ismaamul magaalo markasta oo ay fulinayaan shaqooyinkooda waa in ay u raacaan mabaadiida shaqo ee hoos ku cad;

አንቀጽ 8 ስለ መዘጋጃ ቤት ከተሞች ማንኛውም በሶማሌ ክልል ውስጥ የሚገኝ ከ15001 እስከ 30.000 ህዝብ የሚኖርባት ከተማ ወይም የዞን አስተዳደር ማዕከል ከተማ ሆኖ ከ15.000 በታች ህዝብ የሚኖርባት ማንኛውንም ከተማ በዚህ አዋጅ መሰረት የክልል መስተዳደር ምክር ቤት በሚያወጣው ደንብ መሠረት የመዘጋጃ ቤት ከተማነት እንዲኖራት ዕዉቅና ይሰጣል።

አንቀጽ 9 ስለ ታዳጊ ከተሞች ማንኛውም በሶማሌ ክልል ውስጥ የሚገኝ ከ2000 እስከ 15000 ሕዝብ የሚኖርባት ከተማ ወይም የወረዳ መስተዳደር ማዕከል ከተማ ሆኖ ከ2000 በታች የሆነ ሕዝብ የሚኖርባት ከተማ ታዳጊ ከተማ ተብላ ትሰየማለች።

ምዕራፍ ሁለት
ስለ ከተማ አስተዳደር ከተሞች
የሚመለከቱ ሁኔታዎች

አንቀጽ 10. የከተማ አስተዳደሮች ህጋዊ ስዉነት ስለማግኘታቸው

በዚህ አዋጅ አንቀጽ 6 በተደነገገው እና የክልል መስተዳደር ም/ቤት በሚያወጣው ደንብ መሠረት የሚቋቋም ማናቸውም የከተማ አስተዳደር የራሱ ሕጋዊ ስዉነት መጠሪያ ኖሮት ከሀገር ውስጥ የገንዘብ ምንጮች የመበደር ሥልጣንን ጨምሮ ማናቸውንም ዉል የመግባት የንብረት ባለቤት የመሆን እና የማስተዳደር እንዲሁም የመከሰስና የመከሰስ ሕጋዊ ችሎታ ይኖረዋል።

አንቀጽ 11. የከተማ አስተዳደሮች ሊከተሏቸው የሚገቡ የአሠራር መርሆች

የከተማ አስተዳደሮች በማንኛውም አንቅስቃሴያቸው ሁሉ ከዚህ በታች የተመለከቱትን መርሆች መከተል ይኖርባቸዋል፡-

Article 8. Municipal Towns

Every urban center in Somali region embracing a number resident between 15,001-30.000 and where it is a zonal administrative center with a population less than 15.000 and where the regional administrative council incorporates as municipal town shall acquire the status of municipal town.

Article 9. Emerging Towns

Every urban center in Somali region embracing a number resident between 2000-15,000 and woreda administrative centers that its population is less than 2000 and where the regional administrative council incorporates Emerging town shall acquire the status of Emerging town.

Chapter Two
City Administrations in General

Article 10. Incorporation of City Administrations

Any city administration established in accordance with Article 6 hereof and following a regulation to be issued by the Council of the Regional Government shall have its own legal personality and shall thereby have the legal capacity to enter into contracts including the power to borrow from local financial sources, to own and manage property and to sue and be sued.

Article 11. Working Principles to be adhered by City Administrations

City administrations shall in all their activities observe the principles indicated herein under:

- 1. Aragti hogaamin dimuqraadiyadeed iyo maamul suuban
- 2. Aragti horumar
- 3. Aragti isku filaansho dakhli
- 4. Aragtida ku dhaqanka shuruucda deegaanka iyo dawlada dhexe
- 5. Aragti is-kaashi iyo isku duubnaan
- 6. Aragti midnimo

Qodobka 12^{aad} Ujeedooyinka is-maamulka magaalooyinka

Ismaamulada magaalooyinku wuxuu yeelanayaa ujeedooyinkan hoos ku cad;

- 1. In uu abuurto maamul karti iyo cadcaddaan leh, aminsan la xisaabtanka dadwaynaha isla markaana xoojiya dhismaha dimuqraadiyadeed iyo hirgalinta maamulka suuban
- 2. In uu abuurto hannaan sahlaaya horumarka magaalada oo ku fadhiya nidaamka kobcinta awooda wax soo saarka
- 3. In uu fidiyo islamarkaana xaqiijiyo iyado laga duulayo baahida bulshada magaalada adeegyada kaabayaasha dhaqaalaha
- 4. Ka qayb qaadashada dadaalka loogu jiro horumarka dhaqaale islamarkaana loo abuurto jawi sahlaaya in ay hantiilayaasha gaarku ay maalgashadaan warshadaha yar yare e ahmiyada u leh horumarka magaalada iyo kobcinta xaalada dhaqaale ee bulshada si loo dhimo saboolnimada baahsan ee ka jirta deegaanka

- 1. የዲሞክራሲያዊና የመልካም አስተዳደር አመራር መርህ፤
- 2. ልማታዊ መርህ፤
- 3. በገቢ ራስን የመቻል መርህ፤
- 4. የክልልና የፌዴራል ሕግጋትን ጠብቆ የመሥራት መርህ፤
- 5. የአጋርነት መርህ፤
- 6. የአንድነት መርህ

12 .የከተማ አስተዳደሮች ዓላማዎች

የከተማ አስተዳደሮች የሚተከሉት ዓላማዎች ይኖሯቸዋል፡-

- 1. ብቁ ፣ ግልጽ እና ለሕዝብ ተጠያቂነት ያለበት፣ የዲሞክራሲ ግንባታን የሚያጠናክር መልካም አስተዳደር የሰፈነበት አካባቢን መፍጠር፤
- 2. የከተማዉ ልማት ማዕከል ያደረገውንና ልማቱ የሚያጎለብትበት እና የሚያፋጥንበትን ሥርዓት መፍጠር ነዉ።።
- 3. የከተማዉን ነዋሪ ሕዝብና የተገልጋዮችን ፍላጎት መሠረት በማድረግ ተገቢ የሆኑ የመሠረተ ልማትና ሌሎች አገልግሎቶችን እንዲቀረቡ ማድረግ ወይም ማቅረባቸዉን ማረጋገጥ፤
- 4. ለግሉ ሲክተር በተለይም ለጥቃቅንና አንስተኛ ንግድ ሥራዎች ኢንቨስትመንት ምቹ ሁኔታዎችን በመፍጠር በአጋርነት ፣ በልማታዊ ትብብርና ቅንጅት መርሆዎች ላይ የተመሠረተ ፋጣን የተቀናጀና ዘላቂ የከተሞች ልማት በማራመድ ለድህነት ቅንጣ፣ ለነዋሪዉ ህዝብ ኑሮ መሻሻልና ለክልሉ ልማት አስተዋጽኦ ማድረግ፤

- 1. The principle of democratic leadership and good governance;
- 2. The principle of development;
- 3. The principle of self-sufficiency in revenues;
- 4. The principle of observing Regional and Federal laws in performing functions;
- 5. The principle of cooperation and coordination;
- 6. The principle of partnership.

Article 12. Objectives of City Administrations

City administrations shall have the following objectives:

- 1. Create an environment where prevails efficiency, transparency and accountability to the public, which guarantees stable peace and reliable security enhances the building of democracy and the prevalence of good governance.
- 2. Create a suitable condition for the urban development to guide and accelerate the agriculture Centered development;
- 3. Provide, or ensure the efficient and adequate provision of appropriate infrastructure and other services in response to the needs of city residents ;
- 4. Contribute towards poverty reduction, the improvement of the life of the resident population and, the development of the Region by creating a suitable environment for investment by the private sector particularly to the micro and small enterprises; and by promoting rapid, coordinated and sustainable urban development on the basis of the principles of partnership, development cooperation and coordination;

- 5. Suura galinta in ay magaaladu noqoto mid nadiif ka ah wasakhaha kala duwan islamarkaana daryeesha khayraadka dabiiciga ah ee magaalada
- 6. Iyagoo ka duulaya aragtida ka qaybgalka dadwaynaha in la suuragaliyo in bulshadu ku baraarugsanaato ka qaybgalka iyo ka faa'iideysiga adeegyada maamul, horumarineed iyo bulsho ee ay magaaladu bixiso
- 7. Iyadoo la ilaalinaayo xasiloonida guud ee bulshada in taageero gaar ah loo fidiyo qaybaha bulshada ee u nugul gabood falada kala duwan.

- 5. ከተሞች በአካባቢ ብክለት የፀዳ ሆነው የተፈጥሮ ሃብትን የመንከባከብና አግባብነት ያለው የግብአት አጠቃቀም ብቃት እንዲኖራቸው ማድረግ፤
- 6. የአሳታፊነት መርህን በመከተል ሕብረተሰቡ ፣ በአስተዳደር ፣ በልማትና በአገልግሎት አሰጣጥ ረገድ ጉዳይ ተሳታፊና በየደረጃውም ተጠቃሚ መሆኑን መረጋገጥ፤
- 7. የንዋሪዎችን ደህንነትና ምቹነት በማሟላት ለሕፃናት፣ የተጎዱ የሕብረተሰቡ ክፍሎች የተለያዩ ድጋፍ ማድረግ፤

- 5. Capacitate cities to be free from environmental pollution, to conserve natural resources and to utilize inputs appropriately;
- 6. Following the principle of participation ensure that the public participates actively in administration, development and the provision of services and that it benefits there from;
- 7. Extend special assistance to the marginalized sections of the community by meeting the needs of the residents for security and convenience.

Qodobka 13^{aad} :- Awoodaha iyo waajibaadka magaaloooyinka leh ismaamul magaalo

አንቀጽ 13. የከተማ አስተዳደሮች ሥልጣንና ተግባር

Article 13. Powers and Duties of City Administrations

Magaalo kasta oo leh nidaam ismaamul magaalo waxay yeelan awoodaha iyo waajibaadyada hoos ku cad:-

ማንኛውም የከተማ አስተዳደር እንደከን የለው ከተማ የሚከተሉት ስልጣንና ተግባራት ይኖረቸዋል ::

Every city with the status of city administration shall have the following powers and duties to

- 1. Maamulada magaaloooyinku hab waafaqsan dastuurka deegaanka waxay awood u leeyihiin dajinta awaamiirta iyo himilooyinka deegaan ee u gaarka ah, mid is-maamul iyo garsoor.
- 2. Waxay go'aamiyaan islamarkaana meel maareeyaan iyagoo ka duulaya awoodooda sharci ujeedooyinka iyo shaqooyinka guud ee lagu kobcinayo horumarka dhaqaale iyo bulsho ee magaalada.
- 3. Waxay hindisaan, soo saaraan islamarkaana meel mariyaan himilooyinka wax ku oolka u ah hogaaminta, fulinta iyo taageerida arrimaha magaalada

- 1. የከተማ አስተዳደሮች በክልሉ ህገ መንግስት መሰረት ከተማው ለማስተዳደር የሚችሉት ከባባዊ ፓሊሲዎች እና ደንቦችን የማውጣት የማስፈፀም እና ከተማ ነክ የዳኝነት ስልጣን ይኖረዋል::
- 2. የከተማው ልማት ለመምራት፣ ለማስፈፀምና ለመደገፍ የሚረዱ ፓሊሲዎችን የማውጣት መርሐ ግብሮችን የመንደፍና በሥራ ላይ የማዋል ሥልጣን ይኖረዋል፤
- 3. ለከተማው አስተዳደር ስልጣን ሥር በሚወድቁ ሌሎች አስፈላጊ ጉዳዮች ላይ የመምራት የማስፈፀምና የመደገፍ ስራዎች ያከናውናሉ፡፡

- 1. City administration pursuant to the constitution of the region have the power to issue local policies and ordinance and the executive and judicial powers.
- 2. In accordance with the powers vested in them, determine and execute the shared vision, objectives and functions of cities with the view to bringing integrated social and economic development;
- 3. Issue policies, formulate and execute plan of actions that help direct, execute and support the urban development;

4. Waxay dhisaan maamulaan dib u habeeyaan islamarkaana kala diraan hay'adaha iyo qaybaha fulineed ee magaalada	4/ የከተማዉን ለስራዓሚ አካላት ድርጅቶች እና ሌሎች ተቋማት የማቋቋም፣ የማስተዳደር፣ እንደገና የማደራጀት ወይም የማፍረስ፤	4. Establish, administer, reorganize or abolish the executive organs of the city;
5. Waxay go'aamiyaan qaab dhis-meedka maxkamada arrimaha magaalada	5/ የከተማ ነክ ጉዳዮችን የዳኝነት አካላት አደረጃጀት የመወሰን	5. Determine the organization of city judicial organs;
6. Waxay diyaarin ansixiyaan islamarkaana maamulaan miisaaniyada magaalada	6/ የከተማዉ በጀት የማዘጋጀት፣ የማጽደቅና የማስተዳደር፤	6. Draw up, approve and administer the budget of the city;
7. Waxay si sharciga waafaqsan dusha uga maamulaan dhulka iyo khayraadka dabiiciga ah ee ku yaala aaga ka tirsan magaalada	7/ በከተማዉ ክልል ዉስጥ የሚገኙ ዉን መሬትና የተፈጥሮ ሀብት በሕጉ መሠረት በበላይነት የማስተዳደር፤	7. Administer, in accordance with law, the lands and natural resources found within the boundary of the city;
8. Waxay si sharciga waafaqsan u saaraan canshuur iyo gunada arrimaha dakhli ee hoos yi-maada awooda maamul ee magaalada islamarkaana go'aamiyaan kana qaadaan lacagaha ka soo xarooda adeegyada ay bixiyaan, sidoo kale waxay si sharciga waafaqsan u saamaxaan ganaaxyada la xidhiidha canshuuraha aan la bixin	8/ በከተማዉ ሥልጣን ሥር በሚወድቁ የፋይናንስ ጉዳዮች ላይ በሕጉ መሠረት ግብርና ቀረጥ የመጣልና የአገልግሎት ክፍያዎችን የመወሰን፣ የመሰብሰብ ግብርንና የተላለፈ ቅጣቶችን የማግኘት፤	8. As regards financial matters which fall under the jurisdiction of the city, levy, determine and collect taxes, duties and service charges; lift taxes and imposed penalties in accordance with the law;
9. Waxay ka qayb qaataan oololaha dakhli kordhinta, islamarkaana waxay magacooda ku gudoomaan kuna bixiyaan deeq iyo dayn	9/ በገቢ ማስገኛ ተግባራት ላይ የመሳተፍ፣ በስሙም አርዳታና ስጦታ የመቀበልና የመስጠት፤	9. Engage in income generating activities; receive and grant donations and gifts in its name;
10. Iyadoo la raacayo go'aamada golaha deegaanka waxay dawlada deegaanka la wadaagi dakhli qaybsi	10/ የክልሉ ም/ቤት በሚወሰነዉ መሠረት ከክልሉ መንግስት ጋር የገቢ ክፍፍል የማድረግ፤	10. Share revenues with the Regional Government in accordance with the decision of the Regional Council;
11. Marka golaha hawl fulinta ee deegaanku ogolaado waxay illaha lacageed ee dalka ka daynsan dayn	11/ በክልሉ መስተዳድር ም/ቤት ፍቃድ ከሀገር ዉስጥ ምንጮች የመበደር፤	11. Borrow from local financial sources with the consent of the Council of Regional Government;
12. Waxay si sharciga waafaqsan u bixiyaan cusboonaysiiyaan islamarkaana kala noqdaan shatiyada ganacsi iyo adeegyada kale sidoo kalana dabagataan	12/ በሕጉ መሠረት ንግድ ፍቃድ የመስጠት፣ የማደስ፣ የመሰረዝ እና የመሳሰሉትን አገልግሎቶች የመስጠት፣ የመከታተልና የመቆጣጠር፤	12. Provide, follow up and supervise such services as issuing, renewing and canceling trade licenses in accordance with law;

<p>19. Waxay maamulaan horumariyaan iibiyaan ama kireeyaan dhamaan guryaha uu dhisay maamulka magaaladu iyo guryaha ay dawladu si sharci ah ula wareegtay</p>	<p>19/ የከተማ አስተዳደር የሥራቸውን ወይም ፣ በሀገሪቱ መንገድ የተወረሰ የመንግስት ቤቶች የማስተዳደር፣ የማከራየት ገቢያቸውን የመሰብሰብ፣ የማልማትና የመሸጥ፣</p>	<p>19. Administer, rent, collect rents, develop and sell government houses that the city administration to have constructed, acquired legally or reposed to it by law;</p>
<p>20. Waxay dabagalaan shaqooyinka qaybaha adeeg bixinta ee maamulka magaalada</p>	<p>20/ የማዘጋጀት ቤት አገልግሎት ሥራዎችናን በበላይነት የምምራትና የመቆጣጠር፣</p>	<p>20. Direct and supervise municipal services;</p>
<p>21. Waxay suura galiyaan in magaaladu hesho adeeg joogta ah oo ambuulaansi islamarkaana waxay ka qayb qaataan oololaha lagaga hortagayo xanuunada faafa sidoo kale waxay gacan ka gaystaan wacyi galinta bulshada ee ku aadan ka hortaga iyo xakamaynta xanuunka HIV aydhiska</p>	<p>21/ ከተሞች ለነዋሪ ሕዝብ ቋሚ የአንባቢ ልምድ አገልግሎት እንዲያቀርቡ የማድረግ እንዲሁም በተላላፊ በሽታዎች ላይ የሚደረግ ዘመቻ ሥራዎች ላይ ማሳተፍ እንዲሁም በፀረ ኤች አይ ቪ ኤ ድስ የግንዛቤ ማሳደጊያ ሥልጠናዎች ማድረግ።</p>	<p>21. Causing the provision of ambulance services to the city residents; participating in prevention of empdemic diseases campaigns, actively contribute in anti- HIV-AIDS campaigns.</p>
<p>22. Waxay diyaariyaan islamarkaana maamulaan dhulka loo qoondeeyay xabaalaha, xero dhiigta iyo goobaha arrimaha diinaha</p>	<p>22/ ለመቃብር እና ለእርድ የተዘጋጁ የከተማ ቦታዎች ያዘጋጃል ያስተዳድራል</p>	<p>22. Design and administer areas reserved for cementry, abattior services and religious purpose.</p>
<p>23. Waxay diwaan galiyaan dhimashada, dhalashada iyo guurka ka dhaca magaalada islamarkaana diyaariyaan daraasaad la xidhiidha arrimahan.</p>	<p>23/ ከተማ የልደት፣ የሞትና የጋብቻ ስታስተክስ መረጃዎችን የመያዝና በጉዳዩ ላይ ጥናት ማድረግ</p>	<p>23. Shall register vital events of death, birth and marriage acts in the urban and carry out vital statistics.</p>
<p>24. Waxay diyaariyaan, fuliyaan nidaam lagu taakuleeyo ama wax lagaga qabto qaybaha bulsho ee naafada, waayeelka aan la hayn cidd caawisa iyo dhaalaanka aan waalidka lahayn sidoo kale waxay dhiiri galiyaan barnaamijyada wax soo saarka iyo horumarinta dhaqaale ee qoyska.</p>	<p>24/ አረጋግጫለሁ፣ አካል ጉዳተኞች፣ ከቤተሰብ የተገለሉና ወላጆቻቸውን ያጡ ሕፃናትን የመንከባከብ፣ የቤተሰብ ምጣኔ ሥርዓት መዘርጋትና ማስፈፀም።</p>	<p>24. Design and facilitate the machanisms to provide a provision of care to the venerable groups in the society, persons with disablility and aged groups and children without guardian, at the same time supports family developmen programs.</p>
<p>25. Waxay suura galiyaan in magaalada laga dhiso lanadaryeelo xaruumaha murtida iyo madadaalada, xaruumaha ciyaaraha, maktabadaha, muusiyeeemka lagu kaydiyo arrimaha hidaha iyo dhaqanka.</p>	<p>25 በከተማ ውስጥ ቤተ መጻሕፍት፣ መ-ዚያዎች፣ አደባባዮች፣ ሀውልቶች፣ የሲፓርት ማዕከላትና ቲያትር ቤቶች እንዲገነቡ የማድረግና የመንከባከብ።</p>	<p>25. Promotes the developmen and preservaton of recrea tion and entertainment cen ters, sports and theatre cen ters, public libraries and mu seums, preserve historical and cultural heritage.</p>

26. Waxay diyaariyaan isla-markaana maamulaan qalabka dab damiska	26/ የእሳት አደጋን የመከላከልና የመቆጣጠር መሣሪያዎችን የማዘጋጀትና የመንከባከብ ።	26. Prepare and administer fire prevention and control mechmissionaries.
27. Waxay suuragaliyaan in magaalada laga haqab tiro adeegyada biyaha iyo isgaadhsiinta.	27/ የከተማውን የውሃና የትራንስፖርት አገልግሎት በበቂ ሁኔታ እንዲያገኙ የማድረግ።	27. Causes the provision of water supply and communication services.
28. Waxay xoojiyaan qorshayaasha iyo barnaamijyada la xidhiidha dhimista saboolnimada iyo kobcinta dhaqaale ee bulshada magaalada iyo dhiiri galinta hantiilayaasha deegaanka	28/ የከተማው የድህነት ቅነሳና እድገት ስትራቴጂዎችን በመንደፍ የሕብረተሰቡ የኢኮኖሚ አቅም በማሳደግ የክልሉን ኢንቨስተሮች ማበረታታት	28. Supports poverty reduction plans and programmes and economic growth of the residents through envestment promotion.
29. Waxay bixiyaan, maamulaan shatiyada ganacsi ee huteelada wax laga cabo iyo guryaha lagu caweeyo hab waafaqsan sharciga.	29/ ከተማ ውስጥ የሚገኙ የመጠጥ፣ ሆቴሎችና የመዝናኛ ቤቶች በሕጉ መሰረት የሥራ ፍቃድ የመስጠትና የማስተዳደር	29. License and administer clubs and restaurants in the ac- coradnce with the law.
30. Waxay hubiyaan in nashqadaha dhismayaasha magaaladu waafaqsan yihiin mastar bilaanka magaalada	30/ የከተማው የዲዛይንና የኮንስትራክሽን ሥራዎች የከተማው መሪ ፕላን መሠረት ያደረጉ መሆናቸውን ይቆጣጠራል።	30. Ensures whether the building designs of the city are carry out in conformity with plan of the city.
31. Waxay sababaan diyaarinta heshiisyada iyo nashqadaha lala galo shirkadaha dhismaha ee ku shaqeeya miisaniyada magaalada	31/ በከተማው አስተዳደሮች በጀት በሚከናወኑ የኮንስትራክሽን ሥራዎች የሚያስፈልጉ የዲዛይንና የኮንስትራክሽን ሥራዎች በተገባላቸው ዉል መሠረት እንዲዘጋጁ የማድረግ።	31. Causes, formulation of agree- ments formats and designs, to be concluded with private con- struction enterprises operating with the municpal budget.
32. Waxay diyaariyaan nidaam lagu maamulo shaqooyinka dhismaha magaalada iyo heshiisyada magaalada ee la xidhiidha dhismayaasha	32/ የከተማው የኮንስትራክሽን ሥራዎችን የዉል ሥርዓት የሚቆጣጠርበትና የሚተዳደሩበትን ሥርዓት ማዘጋጀት።	32. Formulate manuals governing for the construction activities of the city.
33. Waxay bixiyaan xujadaha la haanshaha guryaha iyo gacan ku haynta dhulka, sidoo kale waxay bixiyaan fasaxyada dhismaha islamarkaana waxay fuliyaan heshiisyada la xidhiidha wareejinta mulkiilanimada	33/ በከተማው ክልል ውስጥ የይዞታ ምስክር ወረቀትና የቦታ ካርታ እንዲሁም የግንባታ ሥራዎች ፍቃድ የመስጠትና የንብረት የስም ዝዉዉሮች የመመዘገብ ሥራዎችን ያከናውናሉ።	33. Issues ownership title deed o houses and possession o lands as well as issues build ing construction permits and enforces ownership title trans fer agreements.
34. Waxay dayac tiraan guryaha magaalada ee uu maamulku gacanta ku hayo	34/ በከተማው አስተዳደር ይዞታ ሥር የሚገኙ ቤቶች እንዲጠገኑ እንዲታደሉ የማድረግ።	34. Maintains and repairs houses under the possession of the city adminstration.

Qodobka 14^{aad} Hay'adaha Ismaamulada Magaalo

Dhamaan magaalooyinka leh nidaam ismaamul magaalo waxay yeelan hay'adaha hoos ku cad:-

1. Gole magaalo, Af-hayeen iyo af-hayeen ku xigeen
2. Duqa maamulka magaalada iyo ku xigeen
3. Guddiga maamulka magaalada
4. Maareeyaha arrimaha magaalada
5. Maxkamada arrimaha magaalada
6. Qaybaha kale ee fulineed ee lagama maarmaanka loo arko

Qodobka 15^{aad} Doorashada iyo muddada shaqo ee xubnaha golaha

1. Xubnaha golaha magaalada waxaa lagu soo dooranayaa shantii sannaba mar nidaam xor ah oo qarsoodi ah.
2. Tirada xubnaha golaha waxaa go'aamin sharci
3. Doorashada golaha magaalada waxaa lagu meel marin hab waafaqsan xeerka doorashooyinka ee qaranka.

Qodobka 16^{aad} Xilka iyo waajibaadka golaha magaalada

1. Hab waafaqsan bayaankan dhamaan awooda maamul ee ismaamulka magaalo waxaa leh golaha magaalada iyadoo golaha magaaladuna uu xaqiijin habsami u gudashada awoodaha iyo waajibaadka saaran maamulka magaalo
2. Iyadoo aan waxba loo dhimin guud ahaanta arrimaha ku cad farqada 1^{aad} ee qodobkan golaha magaaladu wuxuu yeelan awoodaha iyo waajibaadka hoos ku cad:-

አንቀጽ 14. ስልከተማ አስተዳደር አካላት

የከተማ አስተዳደሮች የሚከተሉት አካላት ይኖሯቸዋል:-

1. የከተማ ምክር ቤት እና አፈ-ጉባኤ እንዲሁኔታዉ ምክትል አፈ-ጉባኤ፤
2. ከንቲባና ምክትል ከንቲባ፤
3. የከንቲባ-ኮሚቴ፤
4. የከተማ አግልግሎቶች ሥራ አስኪያጅ
5. የከተማ ነክ ጉዳዮች ፍርድ ቤት
6. ሌሎች አስፈጻሚ አካላት።

አንቀጽ 15 ስልከተማ ምክር ቤት አባላት ምርጫና የአግልግሎት ዘመን

1. የከተማ አስተዳደር ነዋሪ ሕዝብ ነፃ፣ ቀጥተኛ፣ ትክክለኛና ምስጢራዊ በሆነ የድምፅ አሰጣጥ ሥነ-ሥርዓት ለአምስት ዓመት የሚመረጡ አባላት የሚኖሩት የከተማ ምክር ቤት ይቋቋማል።
2. የከተማዉ ምክር ቤት አባላት ብዛት ቁጥር በሕግ ይወሰናል
3. የከተማ ምክር ቤቶች ምርጫ በብሔራዊ ምርጫ ሕግ መሠረት ይፈፀማል።

16. ስልከተማ ምክር ቤት ሥልጣንና ተግባር

1. አጠቃላይ የከተማ አስተዳደር ሥልጣን በዚህ አዋጅ መሠረት ስልከተማ ምር ቤት ተሰጥቷል። ምክር ቤቱም የከተማ አስተዳደር ሥልጣንና ተግባር በአግባቡ በሥራ ላይ እንዲወልድ ያደርጋል።
2. ከዚህ በላይ በንዑስ አንቀጽ 1 የተመለከተዉ ጠቅላላ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ የከተማዉ ምክር ቤት ከዚህ በታች የተመለከቱት ሥልጣንና ኃላፊነቶች ይኖሩታል:-

Article 14. Organs of City Administration

All City Administrations shall have the following organs:

1. A city council and a Speaker as well as a deputy Speaker;
2. A mayor and a deputy mayor;
3. A Mayor's Committee;
4. A manager of city services;
5. A city court;
6. Other executive organs as may be deemed necessary.

Article 15. Election and Term of Office of Members of the city Council

1. Members of a city council shall be elected by the voters of the city in a free and secret election for a period of 5 years.
2. The number of city council shall be determined by the law.
3. City council elections shall be carried out in accordance with the national electoral law.

Article 16. Powers and Duties of the City Council

1. All powers of the city administration shall be vested in the city council and the council shall provide for the appropriate exercise of the powers and duties of the city administration pursuant to this proclamation.
2. Without prejudice to the generality of sub-Article 1 herein above, the city council shall have the following specific powers and responsibilities:

<p>B. Wuxuu soo saaraa barnaami-jyada siyaasadeed ee dagaan, qaararada la xidhiidha arrimaha magaalada, si arrimahaa loo fuliyana wuxuu u soo saara xeerar heer magaalo ah.</p>	<p>U/ ከሥልጣንና ኃላፊነቱ ጋር የተዛመዱ ከባቢያዊ ፓሊሲዎችን ያወጣል፤ ወሳኔዎችን ይሰጣል እንዲሁም እነዚህን ለማስፈጸም የሚረዱ ደንቦችንና መመሪያዎች ያወጣል፤</p>	<p>A) Issues local policies and makes decisions and for the implementation of same, and issues city ordinances;</p>
<p>T. Wuxuu xubnaha golaha ka dhex doortaa duqa maamulka magaalada, af-hayeenka iyo af-hayeen ku xigeenka golaha.</p>	<p>ለ/ ከአባላቱ መካከል የከተማውን ከንቲባ፣ አፈ-ጉባዔ ምክትል አፈ-ጉባዔ ይመረጣል፤</p>	<p>B) Elects the city mayor, a Speaker and a deputy Speaker from among its members;</p>
<p>J. Wuxuu hadii loo baahdo asaasaa gudiyo kala duwan islamarkaana shaqooyinkooda u cayimaa.</p>	<p>ሐ/ አስፈላጊ በሚሆንበት ጊዜ ልዩ ልዩ ኮሚቴዎችን ያቋቁማል፤ ተግባራቸውንም ይከታተላል፤</p>	<p>C) Establishes various committees to the extent deemed necessary and follows up their activities;</p>
<p>X. Wuxuu ansixiyaa mastar bilaanka magaalada islamarkaana dabagalaa dhaqan galintiisa</p>	<p>መ/ የከተማውን ፕላን ያፀድቃል፤ ተግባራዊ መሆኑን ያረጋግጣል፤</p>	<p>D) Approves the city plan and ensures its implementation;</p>
<p>KH. Wuxuu qiimeeyaa kadibna ansixiyaa qorshayaasha shaqo iyo miisaaniyadeed ee is-maamulka magaalada.</p>	<p>ሠ/ የከተማ አስተዳደሩን ዓመታዊ የሥራ ፕሮግራምና የማስፈጸሚያ በጀት ረቂቅ መርምሮ ያፀድቃል፤</p>	<p>E) Examines and approves the annual work program and the budget proposal execution of the city administration;</p>
<p>D. Wuxuu qiimeeya kadibna ansixiyaa heshiisyada lala galo magaaloooyinka kale ee deegaanka iyo dalka.</p>	<p>ረ/ ከክልል እና ከአገር አቀፍ እህት ከተሞች ጋር የተደረጉ ስምምነቶች መርምሮ ያፀድቃል፤</p>	<p>F) Examines and approves agreements made with Regional and country-wide sister cities;</p>
<p>R. Wuxuu marka uu duqu soo hordhigo magacaaba guddida maamulka, guddoomiyaha iyo garsoorayaasha maxkamada arrimaha magaalada.</p>	<p>ሰ/ በከንቲባው አቅራቢነት የከንቲባ ኮሚቴ አባላትን፣ የከተማ ነዝ-ጉዳዮችን ፍ/ቤት ፕሬዝዳንትንና ዳኞችን ይሾማል፤</p>	<p>G) Appoints upon their presentation by the mayor, members of the mayor's committee and the president as well as judges of the city courts;</p>
<p>S. Wuxuu wax waydiin ugu yeedhaa islamarkaana hannaankooda shaqo baadhaa duqa maamulka magaalada, gudiga maamulka magaalada iyo mas'uulada kale ee maamulka magaalada.</p>	<p>ሸ/ ከንቲባው፣ የከንቲባ ኮሚቴውንና ሌሎች የሥራ ኃላፊዎችን ለጥያቄ ይጠራል፤ አስራራቸውን ይመረምራል።</p>	<p>H) Calls for questioning the mayor, the mayor's committee and other officials, and thereby examine their performance;</p>
<p>SH. Wuxuu magacaabaa hanti dhawre idman oo dabagal iyo baadhis ku sameeya in isticmaalka miisaaniyadeed iyo hanti loo maray nidaamka u dagan islamarkaana wuxuu go'aanka ku haboon ka soo saaraa warbixinta hanti dhawr.</p>	<p>ቀ/ የከተማ አስተዳደሩ ገንዘብና ንብረት በሕግ አግባብ ለተፈቀደለት አገልግሎት መዋሉን ለማረጋገጥ በአዲተሮች እንዲመረመር ያደርጋል፤ በሪፖርቱም መሠረት ተገቢውን ወሳኔ ይሰጣል፤</p>	<p>I) Appoints acriduted an independent auditor to ascertain whether or not the finance and property of the city administration has been utilized for purposes designated by law act on the audit report thereof;</p>

K. Wuxuu dhisaa hay'adaha kale ee fulineed ee magaalada

Qodobka 17^{aad} Nidaamka shaqo ee golaha magaalada

1. Golaha magaalada wuxuu shir caadi ah yeelan saddexdii biloodba mar. Hase ahaate marka af-hayeenka ama 1/3 xubnaha goluhu codsadaan waxay yeelan karaan shir aan caadi ahayn
2. Shirka golaha magaaladu wuxuu ku qabsoomi karaa marka 2/3 xubnihiisu ay shirka joogaan.
3. Goluhu wuxuu ku go'aan qaataa cod hal dheeri ah.
4. Shirka goluhu wuxuu ku qabsoomi hab bulshada u furan, hase ahaatee marka ay xaaladi keento wuxuu u dhici qaab qarsoodi ah.
5. Waxaa la duwaan galin isla markaana bulshada u furnaan hadal qoraaleedka golaha.

Qodobka 18^{aad} Af-hayeenka Golaha

1. Af-hayeenka golaha waxaa laga dhexdooranaya xubnaha golaha, wuxuna hoostagayaa golaha.
2. Mudada shaqo ee af-hayeenka waxay la mid tahay mudada shaqo ee golah.
3. Af-hayeenku mudada u xafiiska loo doortay oo aan gaadhin wuxuu shaqada kaga bixi karaa
 - i. Marka u shaqada iskii uga tago
 - ii. Marka uu goluhu ka qado xilka
 - iii. Marka xubinimadiisa goluhu joogsato. Faahfahiinta arintan waxaa lagu xeerin xeer hoosaadk golaha magaalada.

በ/ ሌሎች የከተማውን አስፈጻሚ አካላት ያቋቁማል።

17. የምክር ቤቱ የአሠራር ሥነ ሥርዓት

1. ምክር ቤቱ በሶስት ወር አንድ ጊዜ መደበኛ ስብሰባ ያደርጋል። ሆኖም በአፈ ጉባዔው ጥሪ ወይም ከአባላቱ መካከል 1/3ኛው ጥያቄ ካቀረቡ ምክር ቤቱ አስቸኳይ ስብሰባ ሊጣር ይችላል።
2. ምክር ቤቱ አባላት መካከል ከ2/3ኛው በላይ የሚሆኑ በስብሰባው ላይ ከተገኙ ምልዓተ ጉባዔ ይሆናል።
3. የምክር ቤቱ ውሳኔ የሚጸድቀው በአብላጫ ድምፅ ነው ሆኖም የአባላቱ ድምጽ እኩል በእኩል ከተከፈለ አፈ-ጉባዔው ወሳኝ ድምፅ ይኖረዋል።
4. የምክር ቤቱ ስብሰባዎች ሁሉ የሚካሄዱት በግልጽ ይሆናል። ሆኖም አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ የምክር ቤቱ ስብሰባዎች በዝግ እንዲካሄድ ሊወሰን ይችላል።
5. ምክር ቤቱ የስብሰባ ቃለ ጉባዔዎች በመመዝገብ እንዲያዙ ይደረጋል። መዝገቡም ለሕዝብ ክፍት መሆን ይኖርበታል።

18/ ስለ ከተማ ምክር ቤት አፈ-ጉባዔ

1. የከተማው ምክር ቤት አፈ-ጉባዔ ከምክር ቤቱ አባላት መካከል በምርጫ የሚሰየም ሆኖ ተጠሪነቱ ለም/ቤቱ ይሆናል፤
2. የአፈ-ጉባዔው የሥራ ዘመን የምክር ቤቱ የሥራ ዘመን ነው።፤
3. አፈ-ጉባዔው ሥራውን በገዛ ፍቃዱ ሲለቅ፣ በምክር ቤቱ ውሳኔ ከኃላፊነቱ ሲታገድ ወይም የምክር ቤት አባልነቱ ሲቋረጥ የሥራ ዘመኑ ከማብቃቱ በፊት ከኃላፊነቱ ሊሰናበት ይችላል። ዝርዝሩ ምክር ቤቱ በሚያወጣው ውስጣዊ የአሠራ ስነ ሥርዓት መመሪያ ይወሰናል።

J) Establishes other executive organs of the city.

Article 17. Working Procedure of the Council

1. The council shall hold regular meeting once in three months; provided that extraordinary meetings may be called by the speaker or the request of one-third of the council members;
2. The presence of two-thirds of the council members shall constitute a quorum;
3. Decisions of the council shall be taken by a majority of those members who constitute the quorum.
4. All council meetings shall be public; provided, however, where deemed necessary may hold its meetings in camera;
5. The council shall cause for the keeping of minutes of its proceedings in a record. The record shall be public

Article 18. The Speaker of the city Council

1. The Speaker of the city council shall be elected from among the council members and be accountable to the council.
2. The term of office of the council shall be the term of office of the Speaker.
3. The Speaker of the Council vacates office during a term of office if he/she;
 - Resigns Is removed from office of the Council
 - Ceases to be a member of the Council, Details shall be provided by the internal rules and regulations of the City Council

Qodobka 19^{aad} Awoodaha iyo waajibaadka Af-hayeenka

Awoodaha iyo waajibaadka af-hayeenku waa sida hoos ku cad

1. Wuxuu isku dubaridaa soona diyaariyaa ajaandayaasha shirka kadibna ku hogaamiyaa shirka golaha
2. Wuxuu dhisaa hadba sida ay lagama maarmaan u tahay gudiyo joogto ah iyo kuwo ku meel gaadh ah
3. Wuxuu matalaa golaha markastoo lala xaajoonayo cid kale
4. Wuxuu fuliyaa talaabooyinka anshax ee uu goluhu ka qaadayo xubnihiisa.
5. Wuxuu diyaariyaa qorshayaasha lagu xoojinayo waxqabadka shaqo ee xubnaha golaha islamarkaana fuliyaa isagoo la kaashanaya ciddaha ay khusayso
6. Wuxuu suura galiyaa in xidhiidh saaxiibtinimo iyo waaya aragnimo lala sameeyo golayaasha dhigooda ah ee deegaanka iyo dalkaba
7. Wuxuu fuliyaa shaqooyinka kale ee goluhu u xilsaaro.

Qodobka 20^{aad} Af-hayeen ku xigeenka

Af-hayeen ku xigeenka goluhu isagoo hoos tagaya af-hayeenka iyo golaha ayuu leeyahay xilka iyo waajibaadka hoos ku xusan

1. Wuxuu matalaa af-heyenka marka uu -maqan yahay ama uuna shaqadiisa gudan Karin
2. Wuxuu fuliyaa shaqooyinka uu af-hayeenka iyo goluhu sida gaarka ah ugu xilsaaro.

19. የአፈ-ጉባዔ ሥልጣንና ተግባር

የከተማው ምክር ቤት አፈ-ጉባዔ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. የመወያያ አጀንዳዎችን ያዘጋጃል፣ የምክር ቤቱን ስብሰባዎች ይመራል፣ ሥራዎችን ያስተባብራል፣
2. ምክር ቤቱን በቋሚና እንደአስፈላጊነቱ በጊዜያዊ ኮሚቴዎች ያደራጃል፣
3. ከሦስተኛ ወገኖች ጋር በሚደረግ ግንኙነት ምክር ቤቱን ይወክላል፣
4. ምክር ቤቱ በአባላት ላይ የሚወስዳቸውን የዲስፕሊን እርምጃዎች ያስፈጽማል፣
5. የምክር ቤቱን አባላት የአቅም ግንባታ ሥራ ዕቅድ ያዘጋጃል፣ ከሚመለከታቸው አስፈጻሚ አካላት ጋር በመቀናጀት ያስፈጽማል፣
6. ከክልል ዉስጥ ጌና ከሀገር አሀት ከተሞች ጋር የወዳጅነት ግንኙነት ይፈጥራል፣ የልምድ ልዉዉጥ እንዲኖር ያደርጋል፣
7. በም/ቤቱ የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፡፡

20. ስለምትል አፈ-ጉባዔ

የከተማው ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባዔ ተጠሪነቱ ለአፈ-ጉባዔውና ለከተማው ምክር ቤት ሆኖ፡-የሚከተለው ሥልጣንና ተግባር

1. አፈ-ጉባዔው በማይኖርበት ጊዜ ወይም ሥራውን ለማከናወን በማይችልበት ጊዜ እርሱን ተክቶ ይሠራል፣
2. በአፈ - ጉባዔውና በኮሚቴው ተለይተው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፡፡

Article 19. Powers and Duties of the Speaker

The Speaker shall have the following powers and duties:

1. Prepares meeting agendas, chairs council meetings and coordinates its activities;
2. Organizes the council with standing and where necessary with ad-hoc committees;
3. Represents the council in all its dealings with third parties;
4. Enforces the disciplinary measures that the council may take against its members;
5. Prepares work plan for the capacity building of the council members; executes same in cooperation with pertinent organs;
6. Creates friendly relations with sister cities of the region and in the country; causes the exchange of experiences;
7. Carries out such other duties entrusted to him by the council

Article 20. Deputy Speaker

The deputy Speaker of the city council, being accountable to the Speaker and to the city council, shall:

1. Act on behalf of the speaker in his absence or where he is unable to perform his duties;
2. Carry out tasks specifically entrusted to him by the Speaker and by the council.

Qodobka 21^{aad} Xafiiska golaha magaalada

Golaha magaaladu si uu xilka iyo waajibaadka lagu siiyay bayaankana uu u guto waxaa uu yeelan xafiis u gaar ah.

- 1. Xafiisku isaga oo hoos tagaya af-hayeenka golaha wuxuu yeelan awoodahan
- B. Wuxuu maamula, isku duubaridaa dushana ka illaaliyaa dhamaan shaqooyinka maamul ee golaha
- T. Wuxuu diyaariyaa, xafidaana hadal qoraaleedka golaha islamarkaana u gudbiyaa ciddaha ay khusayso
- J. Wuxuu qabtaa shaqooyinka kale ee af-hayeenka iyo goluhu u xilsaaro.

Qodobka 22^{aad} Magacaabista hoostaga iyo muddada shaqo ee Duqa ismaamulka magaalada

- 1. Duqa ismaamulka magaalada waxaa laga dhex dooran xubnaha golaha
- 2. Duqa ismaamulka magaaladu wuxuu hoostagayaa golaha magaalda iyo madaxwaynaha Deegaanka
- 3. Mudada shaqo ee duqa ismaamulka magaaladu waa mudada shaqo ee golaha ismaamulak magaalda
- 4. Duqa ismaamulka magaaladu si uu u guto waajibaadkiisa shaqo wuxuu yeelan xafiis u gaar ah
- 5. Xafiiska duqa ismaamulka magaalada wuxuu sidoo kale noqon xafiiska gudiga ismaamulka magaalada

21. የከተማዉ ምክር ቤት ጽ/ቤት

- 1. የከተማዉ ምክር ቤት በዚህ አዋጅ የተጣለበት ኃላፊነት ለመወጣት ይችል ዘንድ የራሱ ጽ/ቤት ይኖረዋል
- 2. ጽ/ቤት ተጠሪነቱ ለምክር ቤቱ አፈ-ጉባዔ ሆኖ፡- የሚከተሉት ሥልጣን ይኖረዋል
 - ሀ/ የምክር ቤቱን ጠቅላላ የአስተዳደር ሥራዎች ያከናወናል፤ በበላይነት ይመራል፤ ያስተባብራል፤
 - ለ/ የም/ቤቱን ቃለ ጉባዔ ይይዛል፤ ይጠብቃል፤ እንደ አስፈላጊነቱ ለሚመለከታቸዉ አካላት ያሠራጫል፤
 - ሐ/ በምክር ቤቱና በአፈ-ጉባዔዉ የሚሰጡት ሌሎች ተግባራት ያከናወናል፡፡

22 .ስለ ከንቲባዉ አስያያም፣ተጠሪነትና የስራ ዘመን

- 1. የከተማዉ ከንቲባ በከተማዉ ምክር ቤት አባላት መካከል በምርጫ ይሰየማል፡፡
- 2. የከንቲባዉ ተጠሪነት ለከተማዉ ምክር ቤት እና ለርዕሰ መስተዳደሩ ይሆናል፡፡
- 3. የከንቲባዉ የሥራ ዘመን የከተማዉ ምክር ቤት የሥራ ዘመን ነዉ፤
- 4. ከንቲባዉ በዚህ አዋጅ የተቃለበትን ኃላፊነት ለመወጣት የሚያስችለዉ የራሱ ጽ/ቤት ይኖረዋል፤
- 5. የከንቲባዉ ጽ/ቤት የከንቲባ ኮሚቴዉ ጽ/ቤት ጭምር በመሆን ያገለግላል፤

Article 21. The Office of the City Council

- 1. The city council shall have its own office so as to discharge the responsibilities entrusted to it by this proclamation.
- 2. The office, being accountable to the Speaker of the council, shall:
 - A) Carryout, direct and coordinate the general administrative functions of the council
 - B) Take and keep minutes of the council, and send same to those who are concerned as deemed necessary;
 - C) Carry out such other duties entrusted to it by the council and the Speaker.

Article 22. Designation, Accountability and Term of Office of the Mayor

- 1. The mayor of the city shall be elected from among the members of the city council
- 2. The mayor shall be accountable to the city council and to the president of the Region.
- 3. The term of office of the city council shall be the term of office of the mayor.
- 4. The mayor shall have his own office to discharge responsibilities entrusted to him.
- 5. The office of the mayor shall also be the office of the mayor's committee.

6. Xilka iyo waajibaadka xafiiska waxaa qeexi awaamiir uu gudiga ismaamulka magaaladu soo saaro.

Qodobka 23^{aad} Awooda iyo Waajibaadka Duqa Ismaamulka Magaalada

Duqu wuxuu leeyahay xilka iyo waji-baadyada hoos ku cad

1. Waa masuulka ugu sareeya ee ismaamulka magaalada
2. Iyadoo aan waxba loo dhimin guud ahaanta farqada 1^{aad} ee qodobkan duqu wuxuu yeelan
 - B. Wuxuu hindisaa, fuliyaa islamarkaana golaha u soo dhaweeyaa himilooyinka horumarineed ee ismaamulka magaalo sidookale marka la ansixiyana dhaqan gashaa.
 - T. Wuxuu gudoomiya gudiga maamuulka magaalada.
 - J. Wuxuu masuul ka yahay dhamaan shaqooyinka dawliga ee magaalada ee la xidhiidha nabadgalyada (xasiloonida), ku dhaqanka sharci iyo arrimaha xaalaada deeg-deega ah
 - X. Wuxuu hordhigaa kana ansixiyaa golaha magaalada magacaabista duq ku xigeenka, xubnaha gudiga maamulka magaalada, guddoonka iyo garsoorayaasha maxkamada arrimaha magaalada.

6. የጽ/ቤቱ ዝርዝር ተግባርና ኃላፊነት በከተማዉ ም/ቤት በሚያወጣ መመሪያ ይወስናል።

23. **ከንቲባዉ የሚከተለዉን ሥልጣን ተግባር ይኖረዋል።**

ከንቲባዉ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባር ይኖረዋል።

1. ከንቲባዉ የከተማ አስተዳደሩ ዋና ተጠሪ ነዉ።
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የሰፈረዉ አጠቃላይ አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ ከንቲባዉ፡-
 - ሀ/ የከተማዉ ምክር ቤት ያወጣቸዉን የልማት ፓሊሲዎች፣ መመሪያዎች እና ዉሳኔዎች ያስፈጽማል፣ በሌሎች መፈጸማቸዉን ይከታተላል።
 - ለ/ የከተማዉ ከንቲባ ኮሚቴ ይሰበስባል ይምራል ያስተባብራል ይወካላል።
 - ሐ/ ከተማ የሚመለከት የመንግሥት ሥራዎች በመወከል የከተማ ፕሬዚዳንት መርጦ ለከተማዉ የፀጥታ ጉዳይ ዋና ም/ቤት በማቅረብ ይሾማል፣ የሕግ የበላይነት በስርዓት ያስፈጽማል
 - መ/ ምክትል ከንቲባዉን ጨምሮ የከንቲባ ኮሚቴ አባላት የከተማ ነክ ጉዳዮች ፕሬዚዳንትና ዳኞች እንዲሁም የአስፈጻሚ አካላትን ሹመት ለከተማዉ ም/ቤት አቅርቦ ያስፀድቃል፣

6. Detailed duties and responsibilities of office shall be determined by a directive to be issued by the mayor's committee.

Article 23. Powers and Duties of the Mayor

The mayor shall have the following Powers and Duties;

1. Shall be the chief executive officer of the city administration.
2. Without prejudice to the generality of sub-Article 1 provided for in this Article, the mayor shall:
 - A) Initiate and propose policies to the council and ensure their implementation upon approval.
 - B) Chair the mayor's committee;
 - C) Take charge of all state functions in the city including security, law enforcement and emergency matters.
 - D) Submit and have the city council approved the appointment of deputy mayor, members of the mayor's committee, the president and judges of city affairs court.

KH. Iyadoo arrimaha lagu xusay xarfka (C) ee farqada 2^{aad} ee qodobkan uu sidiisa yahay ayaa wuxuu si ku meel gaadh ah u magacaabaa islamarkaana hawl galiyaa maamulka kala duwan ee magaalada marka uu qabsomin shirka goluhu.

D. Wuxuu magacaaba maareeyaha adeegyada dawlada hoose, marka uu xilka gudan waayana ka qaada shaqada. Wuxuu sidoo kale magacaaba kana qaada shaqada mas'uulada kale ee qaybaha fulineed.

R. Wuxuu xaqijiyaa in adeegyada dawlada hoose loo bixiyo ama loo maray hanaan waafaqsan sharciga.

S. Wuxuu matalaa magaalada markasta oo nidaam dawladnimo ama marti sharaf ahaan loola xajoonayo cidd kale.

H. Wuxuu si joogta ah golaha iyo qaybaha dawlada deegaanka ee ay khuseyso ugu gudbiyaa warbixinada ku saabsan xaalada magaalada, waxqabadka maamulka iyo qorshayaasha mustaqbalka ee magaalada.

J. Wuxuu isagoo la kaashanaaya qaybaha dawlada ee ay khuseeyso abaabula fagare doodeed oo lagu soo bandhigayo barnaamijyada shaqo, miisaaniyada, waxqabadka warbxinta maaliyadeed iyo arrimaha kala ee u bahan rayiga bulsho.

K. Wuxuu qabta hawlah kaluu golahu u xilsaaro.

ሠ/ ከዚህ በላይ ንዑስ አንቀጽ 2 (ሐ) በፌዴራል ተራ ቁጥር ሥር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የከተማዉ ምክር ቤት ሊሰበሰብ ባልቻለበት ጊዜ እና ሁኔታዉ ከፍ ብሎ የተጠቀሱትን የሥራ ኃላፊዎች በጊዜያዊነት መድቦ ያሰራል።

ረ/ የከተማዉ አገልግሎት ሥራ አስኪያጅ ይሰየማል ሥልጣኑን በአግባብ በማይወጣበት ጊዜ ከኮሚቴ ከንቲባ አባላት ዉጭ የሆኑ የአስፈጻሚ ተቋማት ኃላፊዎችን መርጦ ይሾማል።

ሰ/ የከተማዉ የማዘጋጃ ቤት አገልግሎት በደንቡ መሠረት እየተሠራ መሆኑን ያረጋግጣል።

ሸ/ በሦስተኛ ወገን በሚደረገው ግንኙነት ከተማዉን ይወክላል።

ቀ/ ለከተማዉ ምክር ቤትና አግባብ ላለው የክልሉ መስተዳድር አካላት የከተሞችን የሥራ እንቅስቃሴ የሚመለከቱ ወቅታዊ ዘገባዎችን ያቀርባል

በ/ የከተማ አስተዳደሩ የሥራ እንቅስቃሴ ዘገባ የሚቀረብላቸዉን እና ከነዋሪዉ ሕዝብ አስተያየት የሚሰበሰብ ባቸዉን ሕዝባዊ መድረኮች ያዘጋጃል። ምቹ ሁኔታዎችን ይፈጥራል።

ተ/ በከተማዉ ምክር ቤት የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናወናል።

E) Without prejudice to the provision under sub article 2 (d) herein above appoint the above mentioned officials on a temporary basis in the times and circumstances when the council cannot hold its meetings;

F) Appoint the manager city services and other heads of the executive organs and step them down where necessary;

G) Ensure whthere the municipal services are executed in a manner pertinent to the law.

H) Represent the city in official and ceremonial dealings with others.

I) Present periodic activity reports to the city council and to the organs of the regional state matters the city.

J) In consultation with the concerned bodies organize public forums where city work programme budget, performance, financial reports and other matters would be presented and the views of the public heard.

K) Carryout such other duties entrusted to him by the city council.

Qodobka 24^{aad} Awoodaha iyo Waajibaadka Duq ku xigeenka

Duq ku xigeenku isagoo hoostagaya duqa ismaamulka magaalada iy o golaha ayuu yeelan awoodahan

1. Wuxuu matala duq marka u maqan yahay
2. Wuxuu qabtaa shaqooyinka uu duqa ismaamulka magaaladu u xil saaro

Qodobka 25^{aad} Gudiga ismaamulka magaalada

1. Waxaa magaalooyinka deegaanka ee loo aqoonsado heerka ismaamul magaalada laga aasaasaya guddiga maamulka magaalada.

2. Awooda fulineed ee arrimaha magaalada waxaa lahaanaya duqa iyo guddiga maamulka magaalada.

3. Marka laga reebo duqa, Xubnaha gudiga maamulka magaaladu waxay iskugu jiri karaan xubno ka tirsan golaha magaalada iyo xubno ka baxsan.

4. Maareeyaha adeegyada dawlada hoose wuxuu ka tirsanaan gudiga isagoo wax cod ah lahayn.

5. Duqa maamulka magaaladu isagoo ka duulayaa awooda dhaqaale iyo baaxada shaqo ee magaalada ayuu u soo xulayaa tiro dhiman oo u dhaxaysa 3-9 xubnood una gudbinayaa golaha magaalada si ay u ansixiyaan.

6. Gudiga maamulka magaaladu go'aanada ay wada jirka u gaadhaan iyo shaqooyinka ay gaarka u qabanayaanba waxaa ka saaran mas'uuliyad wadareed iyo mid gaar ahaaneed.

24. የምክትል ከንቲባዉ ሥልጣንና ተግባር

ምክትል ከንቲባዉ ተጠሪነቱ ለከንቲባዉና ለከተማዉ ምክር ቤት ሆኖ የሚከተሉት ስልጣን ይኖረዋል

1. ከንቲባዉ በማይኖርበት ወይም ሥራ ዉን ለማከናወን በማይችልበት ጊዜ ተክቶ ይሠራል፤
2. በከንቲባዉ ተለይተዉ የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናወናል።

25. ስለ ከንቲባ- ኮሚቴ መቋቋም

1. በዚህ አዋጅ መሠረት የከተማ አስተዳደር በተመሠረተባቸዉ የክልሉ ከተሞች የከንቲባ ኮሚቴ ይቋቋማል፤

2. የከተማ አስተዳደሮች ከፍተኛዉ የአስፈጻሚነት ሥልጣን የተሰጠዉ ለከንቲባዉና ለከንቲባ ኮሚቴዉ ነዉ።

3. የከንቲባዉ ኮሚቴዉ አባላት ከከንቲባዉ በስተቀር ከም/ቤቱ አባላት ወይም ወጪ የተመረጡ ይሆናሉ፤

4. የከተማዉ አገልግሎት ሥራ አስኪያጅ ድምፅ ሳይኖረዉ የኮሚቴዉ አባል ይሆናል።

5. የከንቲባ የከተማዉ የእድገት ደረጃና የፋይናንስ አቅም መሠረት በማድረግ ከ3-9 አባላት የያዘ የከንቲባ ኮሚቴ በመምረጥ ለም/ቤቱ ያቀርባል።

6. የከንቲባ ኮሚቴዉ አባላት በከተማ አስተዳደር ሥልጣናቸዉ በጋራ ለሚያሳድሩት ዉሳኔ እና ለሚፈፀሙት ተግባር የጋራ ኃላፊነት አለባቸዉ።

Article 24. Powers and Duties of the Deputy Mayor

The deputy mayor, being accountable to the mayor and the city council, shall:

1. Act on behalf of the mayor in his absence'
2. Carryout such other functions specifically entrusted to him by the mayor.

Article 25. Establishment of the Mayor's Committee

1. There shall be established mayor's committees in those cities of the Region where a city administration has been formed.

2. The highest executive power in the city administration of the Region is vested in the mayor and the mayor's committee.

3. Except for the mayor, members of the mayor's committee need not be members of the city council.

4. The manager of city services shall be a member with out the right to vote

5. The Mayor, considering the city's financial capacity and scope of work, shall propose the size of members of the mayor's committee to the council for the latter's approval within the range of three to nine

6. Members of the mayor's committee shall be jointly responsible for the decisions they make and functions they perform jointly in their power of city administration.

- 7. Mudada shaqo ee gudiga wuxuu la mid noqon mudada shaqo ee golaha.
- 8. Gudigu wuxuu hoostaga duqa iyo golaha magaalada.

Qodobka 26^{aad} Awoodaha iyo waajibaadyada gud-diga is-maamulka magaalada

Guddiga ismaamulka magaaladu waxay yeelan awoodahan

- 1. Wuxuu xaqiijiyaa in sida ugu haboon looga dhaqan galiyay magaalada xeerarka iyo go'aanada ka soo baxa golaha deegaanka, golaha magaalada iyo sidoo kale shurucda ka soo baxa fadaraalka.
- 2. Wuxuu dajiyaa marka goluhu ansixiyana dabagalaa fulintooda siyaasadaha iyo istiraatiijiyadaha dhaqaale, bulsho iyo horumarineed ee magaalada.
- 3. Wuxuu diyaariyaa qorshaha iyo miisaaniyad sannadeedka magaalada una gudbiya golaha, marka loo ansixiyana dhaqan galiyaa.
- 4. Wuxuu go'aamiyaa qaab dhis-meedka qaybaha fulinta ee maamulka magaalada iyo qaybaha fulineed ee hoos yi-maada uuna xidhiidhiyaa, hogaamiyaa islamarkaana isku duba ridaa hawlohooda.
- 5. Wuxuu xaqiijiyaa xurmeynta iyo ku dhaqanka sharciga iyo nidaamka.
- 6. Wuxuu kor u qadaa xidhiidhinta shaqooyinka, xog iswaydarsiga iyo iskashiga maamulka magaalada

- 7. የኮሚቴው የሥራ ዘመን የም/ቤቱ የሥራ ዘመን ይሆናል።
- 8. የኮሚቴው ተጠሪነት ለከንቲና ለከንቲባ ኮሚቴ ይሆናል

26. የከንቲባ - ኮሚቴ ሥልጣንና ተግባር

የከንቲባ ኮሚቴው የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

- 1. በከተማው በክልሉ ምክር ቤቶች እንዲሁም በፌዴራሉ መንግሥት የወጡ ሕጎችና ወሳኔዎች በከተማው ክልል ውስጥ በስራ መተግበራቸውን ያረጋግጣል፤
- 2. የከተማውን ኢኮኖሚያዊና ማህበራዊ የልማት ፓሊሲዎችና ስትራቴጂዎች ይነድፋል፤ ለከተማው ምክር ቤት አቅርቦ ያስፀድቃል፤ አፈፃፀማቸውን ይከታተላል።
- 3. የከተማውን ዓመታዊ ዕቅድና በጀት ያዘጋጃል፤ ለከተማው ም/ቤት ያቀርባል፤ ሲፀድቅም በተግባር ላይ እንዲውል ያደርጋል፤
- 4. የከተማ አስተዳደሩን አስፈፃሚ አካላት እና ሌሎች ተቋማት አደረጃጀት ይወስናል፤ ሥራቸውን ይከታተላል፤ ያስተባብራል፤ ይመራል፤
- 5. በከተማው ውስጥ ሕግና ስርዓት መከበሩን ያረጋግጣል፤
- 6. የከተማው አስተዳደር ሥራዎች የመረጃ ልዩ ልዩ ትብብራዊ ቅንጅትን ያሳድጋል

- 7. The term of office of the mayor's committee shall be that of the council.
- 8. The mayor's committee shall be accountable to the mayor and to the city council

Article 26. Powers and duties of the Mayor's Committee

The mayor's committee shall, in accordance with this proclamation, have the following powers and duties:

- 1. Ensures the implementation, within the limits of the city, of laws issued and decisions made by the city and the Regional Councils as well as by the Federal Government;
- 2. Formulates economic and social development policies and strategies of the city; submits same to the city council for approval and follows up its implementation;
- 3. Prepares annual plan and the budget of the city and submit same to the council and thereby causes, its implementation upon approval;
- 4. Determines the organization of the executive bodies of the city administration and other institutions; follows up their activities, coordinates and directs same thereof;
- 5. Ensures the observance of law and order within the city;
- 6. Enhancing the coordination of functions, information exchange and supportive relationships within the city government.

Qodobka 26^{aad} Awoodaha iyo waajibaadyada guddiga is-maamulka magaalada

Guddiga ismaamulka magaaladu waxay yeelan awoodahan

1. Wuxuu xaqiijiyaa in sida ugu haboon looga dhagan galiyay magaalada xeerarka iyo go'aanada ka soo baxa golaha deegaanka, golaha magaalada iyo sidoo kale shuruuca ka soo baxa fadaraalka.
2. Wuxuu dajiyaa marka goluhu ansixiyana dabaqalaa fulintooda siyaasadaha iyo istiraatiijiyadaha dhacaale, bulsho iyo horumarineed ee magaalada.
3. Wuxuu diyaariyaa qorshaha iyo miisaaniyad sannadeedka magaalada una gudbiya golaha, marka loo ansixiyana dhagan galiyaa.
4. Wuxuu go'aamiyaa qaab dhismeedka qaybaha fulinta ee maamulka magaalada iyo qaybaha fulineed ee hoos yimaada uuna xidhiidhiyaa, hog'aamiyaa islamarkaana isku duba ridaa hawlohooda.
5. Wuxuu xaqiijiyaa xurmeynta iyo ku dhaganka sharciga iyo nidaamka.
6. Wuxuu kor u qadaa xidhiidhinta shaqooyinka, xog iswaydarsiga iyo iskashiga maamulka magaalada

Qodobka 27^{aad} Magacaabista Maareeyaha adeegyada ismaamulka magaalada

1. Maareeyaha adeegyada magaalada waxaa magacaaba duqa ismaamulka magaalada
2. Magacaabista hab waafaqsan fartaada 1^{aad} ee qodobkan waxay ku salaysnaan heerka aqooneed iyo kartiyeed ee maareeyaha

Duqa ismaamulka magaaladu wuxuu kala noqon karaa magacaabista maareeyaha markasta oo uu ku qanci waayo hanaankiisa shaqo.

26. የንጉሥ ኮሚቴ ሥልጣንና ተግባር

የንጉሥ ኮሚቴው የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖረዋል፡-

1. በከተማው በክልሉ ምክር ቤቶች ጉዳይም በፌዴራሉ መንግሥት የወጡ ሕጎችና የተሰጠረ ዉሳኔዎች በከተማው ክልል ውስጥ በስራ መተግበራቸው ያረጋግጣል፤
 2. የከተማ አስተዳደሩን አስፈጻሚ አካላት ና ሌሎች ተቋማት አደረጃጀት ይወስናል፤ ሥራቸውን ይከተላል፤ ያስተባብራል፤ ይመራል፤
 3. የከተማውን ዓመ ዊ ስቅድና በጀት ያዘጋጃል፤ ሰነደውም/ቤት ያቀርባል፤ ሲጸድቅም በተግባር ላይ ንዲውል ያደርጋል፤
 4. የከተማውን ኢኮኖሚያዊና ማህበራዊ የስማት ፓሊሲዎችና ስትራቴጂዎች ይገነባል፤ ሰነደውም ምክር ቤት አቅርቦ ያስፈልጋል፤ አፈጻጸማቸውን ይከተላል፡፡
 5. በከተማው ውስጥ ስጦት መክበሩን ያረጋግጣል፤
 6. የከተማው አስተዳደር ሥራዎች የመረጃ ሰነድ ጥቅም ላይ ያውጣል፤
 7. የጋራ ዉሳኔ የሚሹ የአስተዳደራዊ ችግሮችን ጥራት በተደገፈ መንገድ ንደገና ንዲ ይደርጋል፤
 8. በከተማው ምክር ቤት ና በከንቲባው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፡፡
1. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ና 3 ደንጋጌዎች ሥር የተመሰከቱት የከተማ አገልግሎት ደሥራ አስኪያጆች የሚሾሙት በሚያዋጁት ወጪዎች ከተማ ከንቲባ ይሆናል፡፡

27. ስለ ከተማ ሥራ አስኪያጅ አሻሻያ

1. የከተማ አገልግሎት ሥራ አስኪያጅ በከንቲባው ይሾማል፤
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት በከንቲባው የሚሰጠው የሥራ አስኪያጅ ስሙት በሙያ ችሎታ ና በዳቦረ ልምድ ላይ የተመሠረተ ይሆናል፤
3. ከንቲባው በሥራ አስኪያጅ ላይ መነት ባጣ ጊዜ ከ ሳሬነቱ ሲያነሳው ይችላል፤

Article 26. Powers and duties of the Mayor's Committee

The mayor's committee shall, in accordance with this proclamation, have the following powers and duties:

1. Ensures the implementation, within the limits of the city, of laws issued and decisions made by the city and the Regional Councils as well as by the Federal Government;
2. Determines the organization of the executive bodies of the city administration and other institutions; follows up their activities, coordinates and directs same thereof;
3. Prepares annual plan and the budget of the city and submit same to the council and thereby causes, its implementation upon approval;
4. Formulates economic and social development policies and strategies of the city; submits same to the city council for approval and follows up its implementation;
5. Ensures the observance of law and order within the city;
6. Enhancing the coordination of functions, information exchange and supportive relationships within the city government.
7. Reviewing and in addressing management problems which call for collective action.
8. Carries out such other duties entrusted to it by the city council and the mayor.

Article 27. Appointment of the Manager(s) of the City Services

1. The manager of city services shall be appointed by the mayor.
2. Appointments to be accorded by the mayor in accordance with sub-Article 1 of this Article shall be based on professional competence and accumulated experience.
3. In case of loss of confidence, the mayor may remove the manager from his post.

Qaybta Saddexaad

Arrimaha u gaarka ah magaalooyinka leh nidaamka maamul dhex (dawladd hoosaad)

Qodobka 29^{aad} Aasaaska

1. Hab waafaqsan bayaankan magaalooyinka buuxin waaya shuruudaha ismaamulka magaalo sare ee ku cad bayaankan iyox/nidaameedka uu golaha hawl fulintu ku soo saaro hab waafaqsan bayaankan waxay helayaan aqoonsi magaalomimo oo leh maamul dhexe (dawladd hoosaad).
2. Magaalo kasta oo leh aqoonsi maamul dhexe (dawladd hoosaad) waxay yeelan jiritaan sharciyeed, magac u gaar ah waxayna kaq u yeelan in ay maamulkeeda mulkido islamarkaana maamusho hanti waxayna galaan heshiisyo iyosidoo kale awooda sharciyeed ay wax ku dacwayn karto lagima dacwayn karo.

Qodobka 30^{aad} Mabaadiida shaqo ee ay taacayaan magaalooyinka leh nidaam dawladd hoosaad

Mabaadiida shaqo ee lagu hogaaminayo magaalooyinka leh nidaamka maamul ismaamuleed magaalo ee ku cad qodobka 10^{aad} ee bayaankan sidoo kale waxay dhaqan gal ku yihiin magaalooyinka dawladd hoosaadka ah

ምስረ ነገሥት

ስምዖን ቤት ከተሞች በጠትሳጣጢ

29 ምዝገታ ቤት ከተማዎች

1. በዚህ አዋጅ መሠረት ሙሉ የስካገቢ አስተዳደር ስመመሥረት ያልበቁ የክስቶች ከተሞች ደህንን አዋጅ ተከትሎ የክስቶ መስተዳድር ምክር ቤት በሚያመጣ ደንብ መሠረት ንደሁኔ ጤ የምዝገባ ቤት ከተማ ተሰጥቷል ደደራጃቱ።
2. በዚህም መሠረት ያንዳንዱ ምዝገታ ቤት የራሱ ሕጋዊ ስልጣንና መጠሪያ ስም ኖሮት የንብረት ባለቤት የመሆንና የማስተዳደር፣ ጤስ የመግባት ንደሁም የመክሰስ፣ ሕጋዊ ችሎት ደኖረዋል።

30. የምዝገታ ቤት ከተሞች ስምደታና የስራ መሪዎች

የከተማ አስተዳደር የሚመረጡና በዚህ አዋጅ አንቀጽ 6 ስር የተመሰከሩት የስራ መሪዎች ስደደራጃዎ የምዝገታ ቤት ከተሞችም በተመሳሳይ ተፈጻሚዎች ይሆናሉ።

Chapter Three

Municipal Cities in General

Article 29. Organisation as a Municipality

1. Regional towns that have not been able to qualify the criteria for establishment of city administration cities provided in this proclamation shall be incorporated as municipal town with a regulation to be issued by the Council of the Regional Government following this proclamation;
2. Accordingly, each municipality shall have its own legal personality and a name and shall by virtue of that name have the capacity to own and administer property, enter into agreement and sue or be sued.

Article 30. Working Principles Adhered by Municipalities

Working principles provided for under Article 11 of this proclamation for city administrations shall apply equally to municipalities of each level of municipal towns

Qodobka 31^{aad} Ujeedooyinka

Ujeedooyinka ku taxaluqa magaalooyinka leh ismaamul magaalonimo ee ku cad qodobka 10^{aad} ee bayaankan sidoo kale waxay dhaqan gal ku yihiin magaalooyinka dawladaha hoose.

**Qodobka 32^{aad} Awoodaha iyo Waajibaadka
Magaalooyinka Maamulada Dhexe
(Dawladaha Hoose)**

1. Awoodaha iyo waajibaadka qodobka --- lagu siiyay magaalooyinka leh ismaamul magaalo oosare hadba sida ay ugu haboon yihiin ayuu dhaqan gal ugu noqon magaalooyinka dawladaha hoose ee deegaanka
2. Iyadoo aan la dhawrayn ariimaha ku xusan tartada 1^{aad} ee qodobkan magaalooyinka leh maamulada dhexe waxay yeelan awoodaha iyo waajibaadyada hoos ku cad:-
 - B. Qorshe shago sannadeedka iyo ku tala gal ka miisaaniyadooda inta ay ku soo ansixiyaan gola yaashooda ayay u soo gudbina yaan golaha degmada ee ay khusayso.
 - T. Iyagoo la tashan aya maamulada degmooyinka ayay magacaabaan mas'uuliyiinta hogaaminneed islama kaana maamulaan shaqooyinkooda kuma daba galaan
 - J. Waxay hawlaha horumarineed ee aagaas ka qayb galiyaan islama kaana abaabulaan dadwaynaha magaalada.
 - X. Waxay daba galaan in hantida iyo miisaaniyada magaalada lagu bixiyay a deegyada loogu talagalay

31 ግብዓቶች

በዚህ አዋጅ አንቀጽ 4 ሥር የሠፈረት የከተማ አስተዳደሮች አገልግሎት ለማዘጋጀት ቤቶችም በተመሳሳይ የሚያገለግሉ ይሆናሉ።

32. ጠ ማዘጋጃ ቤት ከተሞች ተግባርና ጥራት

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 13 አንቀጽ 2 ሥር የሰፈረት የከተማ አስተዳደሮች ሥልጣንና ተግባራት አግባብ ችግር የ የ በክልሉ ማዘጋጃ ቤት ከተሞች ተፈጻሚዎች ይሆናሉ።
2. በዚህ አንቀጽ 70-ሰ አንቀጽ 1 የሰፈረው አጠቃላይ ድንጋጌ ንደተጠበቀ ሆኖ የማዘጋጃ ቤት ከተሞች ከዚህ በ ች የተመሰከተት ተግባርና ጥራት ደኛ? ስ:-
 - ሀ/ የከተማው ዓመተዊ የሥራ ስቅድና የማስፈጸሚያ በጀት በየምክር ቤቶችው አማካኝነት መርምረው ከዚህም አስተያየት ጋር ለየ ቀፈበት ወረዳ ምክር ቤት ያስተሳልፋሉ።
 - ለ/ የሥራ አመራሮችና ከወረዳው አስተዳደሮች ጋር በመመካከር ይሰደማሉ። ሥራዎችና ደመራሉ፣ ደቆጣጠራሉ።
 - ሐ/ ነዋሪውን ለከተማ በስካግቢያዊ የሰማት ሥራ በሰፊት ያሳትፋሉ፣ ያንቀሳቅሳሉ።
 - መ/ የከተማውን ገንዘብና ንብረት በአግባቡ መደብና ለ ቀደሰት አገልግሎት መዋሉን ይከ ሳሉ፣ ደቆጣጠራሉ።

Article 31. Objectives

Relevant city administration objectives provided for under Article 12 of this proclamation shall apply equally to municipalities.

Article 32. Duties and Responsibilities of Municipal Cities

1. The powers and duties of city administrations provided for under Article 13 of this proclamation shall apply mutatis mutandis to the municipal towns of the Region as it may be appropriate.
2. Without prejudice to the generality of sub-Article 1 of this Article, municipal cities shall have the duties and responsibilities indicated herein under:
 - a. Examine via their councils the annual work program and the budget execution of the town and submit same to the embracing Woreda Council along with their recommendations;
 - b. Designate their managers, direct and supervise their activities in consultation with the Woreda administrator;
 - c. Cause the broad participation of the resident population in and mobilize same for local development activities;
 - d. Follow up and supervise to ensure that the finance and property of the town is properly handled and utilized for planned purposes.

B. Qorshe shaqo sannadeedka iyo ku talagalka miisaaniyadooda inta ay ku soo anixiyaan golayaashooda ayay u soo gudbinayaan golaha degmada ee ay khusayso.

T. Iyagoo la tashanaya maamulada degmooyinka ayay magacaabaan mas'uuliyiinta hogaamineed islamarkaana maamulaan shaqooyinkooda kuna daba galaan

J. Waxay hawlaha horumarineed ee aagaas ka qayb galiyaan islamarkaana abaabulaan dadwaynaha magaalada.

X. Waxay dabagalaan in hantida iyo miisaaniyada magaalada lagu bixiyay adeegyada loogu talagalay

U/ የከተማው ዓመተዊ የሥራ ዕቅድና የማስፈጸሚያ በጀት በየምክር ቤቶቻቸው አማካኝነት መርምረው ከወሣኔ አስተያየት ጋር ለየታቀፈበት ወረዳ ምክር ቤት ያስተላልፋሉ።

ለ/ የሥራ አመራሮቻቸውን ከወረዳው አስተዳደሮች ጋር በመመካከር ይሰይማሉ። ሥራዎቻቸውን ይመራሉ። ይቆጣጠራሉ።

ሐ/ ነዋሪውን ሕዝብ በአካባቢያዊ የልማት ሥራ በስፊት ያሳትፋሉ። ያንቀሳቅሳሉ።

መ/ የከተማውን ገንዘብና ንብርት በአግባቡ መያዙንና ለታቀደለት አገልግሎት መዋሉን ይከታተላሉ። ይቆጣጠራሉ።

A. Examine via their council the annual work program and the budget execution of the town and submit same to the embracing Woreda Council along with their recommendations;

B. Designate their managers direct and supervise their activities in consultation with the Woreda administrator;

C. Cause the broad participation of the resident population in and mobilize same for local development activities;

D. Follow up and supervise to ensure that the finance and property of the town is properly handled and utilized for planned purposes.

Qodobka 33^{aad} Hay'adaha magaaloooyinka leh nidaamka dawlad hoosaadka

Magaalo kasta oo leh nidaamka dawlad hoosaadka waxay yeelan hay'adahan

- 1. Golaha xildhibaanada magaalada
- 2. Af-hayeen iyo hadii loo baahdo af-hayeen ku xigeen
- 3. Mareeyaha dawlada hoose

Qodobka 34^{aad} Awoodaha iyo waajibaadyada golaha xildhibaanada ee magaaloooyinka dawlad hoose

Iyadoo golaha xildhibaanada magaaloooyinka ee bulshadu ku dhisto hab waafaqsan bayaankan ay hoos tagayso golaha xildhibaanada ee degmada ay magaaladu ka tirsan tahay waxayna yeelan awoodaha iyo waajibaadyada hoos ku cad :-

33. ስለማዘጋጃ ቤት ከተሞች አካላት

አያንዳንዱ የማዘጋጃ ቤት ከተማ የሚከተሉት አካላት ይኖሩታል:-

- 1. የከተማ ምክር ቤት
- 2. አፈ-ጉባዔና አንደኛው አፈ-ጉባዔ
- 3. የማዘጋጃ ቤት ሥራ አስኪያጅ

34. ስለማዘገጃ ቤት ከተማ ምክር ቤት ሥልጣንና ተግባር

በዚህ አዋጅ መሠረት በማዘጋጃ ቤት ከተማ ነዋሪዎች ምርጫ የሚደቁም የከተማ ምክር ቤት ተጠሪነቱ ከተማው ለታቀፈበት ወረዳ ምክር ቤት ሆኖ ከዚህ በታች የተመለከቱት ሥልጣንና ተግባር ይኖሩታል:-

Article 33. Organs of the Municipal Towns

Every municipal town shall have the following organs:

- 1. Town council
- 2. A Speaker and where necessary Deputy Speaker.
- 3. A Municipal Manager

Article 34. Powers and Duties of Municipal Town Council

the following powers and duties: The town council to be established through the election of municipal town residents in accordance with this proclamation shall, being accountable to the embracing Woreda council, include

1. Waxay falanqayn arrimaha ku taxaluqa adeegyada magaalada islamarkaana go'aano ka gaadhi
2. Waxay iska dhex doortaan af-hayeen iyo hadii loo baahdo af-hayeen ku xigeen
3. Marka uu soo hordhigo gud-domiyaha degmadu waxay ansixinayaan maareeyaha magaalada.
4. Hadii ay lagama maarmaan noqoto waxay dhisan gudiyo kala gadisan islamarkaana waxqabadkooda shaqo ayay dabagalaan
5. Waxay falanqayn qorshaha horumarineed iyo ku talagalka miisaaniyada ee magaalada marka uu soo hordhigo maareeyaha magaaladu iyagoo go'aanka ay ka qaataan ay u gudbinayaan golaha xildhibaanada ee degmada.
6. Waxay waydiin ugu yeedhaan maareeyaha magaalada islamarkaana ay qiimeeyaan wax-qabadkiisa shaqo
7. Waxay ka qayb qaataan islamarkaana ka tallo bixiyaan diyaarinta ansixinta iyo fulinta mastar bilaanka magaalada.

1. በከባቢያዊ ከተማ ነክ አገልግሎቶች ላይ ይመክራል። ዉሳኔዎችን ያሳልፋል።
2. አባላቱ መካከል የራሱን አፈ-ጉባዔና እንደ አስፈላጊነቱ ምክትል አፈ-ጉባዔ ይመርጣል።
3. በወረዳ አስተዳዳሪዉ አቅራቢነት የከተማዉ ማዘጋጃ ቤት ሥራ አስኪያጅ ሹመት መርምሮ ያፀድቃል
4. አስፈላጊ በሚሆኑበት መጠን ልዩ ልዩ ኮሚቴዎች ያቋቁማል። ተግባራቸዉም ይከታተላል።
5. የከተማዉን የልማት ሥራ ዕቅድና የማስፈጸሚያ በጀት ረቂቅ ተዘጋጅቶ ሲቀርብለት ይመረምራል። ይመክራል። የደረሰበት የዉሳኔ አስተያየት ለወረዳዉ አስተዳደር ምክር ቤት ያስተላልፋል።
6. የማዘጋጃ ቤቱን ሥራ አስኪያጅ ለጥያቄ ይጠራል። አሠራሩን ይመረምራል።
7. በከተማዉ ፕላን ዝግጅት፣ አፀዳደቅና ተፈጻሚነት ይሳተፋል። የበኩሉን አስተያየት ይሰጣል።

1. Deliberates and decides local town related services;
2. Elects from among its members a Speaker and where necessary a deputy Speaker;
3. On the recommendation of the woreda Administrator approves the appointment of the manager of the municipality of the town;
4. Establishes various committees to the extent necessary and thereby follows up the activities;
5. Examines and deliberates upon development work plan and budget draft executed drawn up by the manager and sends its recommendations to the Woreda Council;
6. Summons the municipal manager for questioning and examines his performance;
7. Takes part in the preparatory approval and implementation of the town plan; suggests own recommendations thereon.

Qodobka 35^{aad} Qodobada Kale ee Dhagan Galka ah

35. በተመሳሳይ ድንጋጌዎች ስለመሥራት

Arrimaha doorashada, muddada shaqo iyo hanaanka shaqo ee go-layaasha magaalooyinka maamulada dhexe (dawlada hoosaadka) ah waxaa si la mid ah dhagan gal ku ah hadba sida ay ugu haboon tahay qodobada ku taxaluqa golayaasha magaalooyinka leh ismaamul magaaloo

የመዘጋጃ ቤት ከተማ ምክር ቤቶች ምርጫ፣ የአገልግሎት ዘመን፣ ዉስታዊ የአሠራር ሥነ-ሥርዓት አመራር አስመልክቶ ይህ ድንጋጌዎች እንደ አግባብነታቸዉ በተመሳሳይ ተፈጻሚነት የከተማ አስተዳደር ይኖረዋል።

Article 35. Operating with Similar provisions

Regarding the election, term of office and internal working procedures of municipal town councils, the provisions provided for cities with city administrations under this proclamation shall apply mutatis mutandis.

Qodobka 36^{aad} Maareeyaha Dawlad Hoosaadka

- 1 Magacaabista maareeyaha magaalo kasta oo leh maamul dhexe (dawlad hoosaad) marka uu soo dhaweeyo guddoomiyaha degmadu waxaa ansixiya golaha magaalada ee maamulka dhex (dawlad hoosaadka).
- 2 Maareeyuhu wuxuu hoos tagaa golaha magaalada iyo guddomiyaha degmada.

Qodobka 37^{aad}:- Awoodaha iyo Waajibaadka Maareeyaha

Maareeyaha magaaloooyinka maamulada dhexe :-

- 1. Wuxuu golaha magaalada u soo bandhigaa qormada qorshaha horumarineed ee sannadka iyo miisaaniyada lagu fulinayo
- 2. Mareeyaha dawlada hoose wuxuu yeelan awoodaha iyo wajibaadyada ku cad qodobada 12 iyo 28^{aad} ee bayaankan hadba sida ay xalaada dawlad-hoosaadka uu la xidhiidhan.
- 3. Wuxuu qabtaa shaqooyinka kale ee golaha magaaladu u xilsaaro.

Qodobka 38^{aad} Hoostaga Dawladaha hoose

Magaalooyinka maamulada dhexe (Dawlada hoose) waxay hoos tagaan guddomiyaha degmada ay ka tirsan yihiin.

36. ማዘጋጃ ቤት ከተማ ሥራ አስኪያጅ

የማዘጋጃ ቤት ከተማ ሥራ አስኪያጅ:- እያንዳንዱ የማዘጋጃ ቤት ከተማ ሥራ አስኪያጅ በወረዳው አስተዳዳሪ አቅራቢነት በከተማው ም/ቤት የሚሾም ይሆናል።

2 የሥራ አስኪያጅ ተጠሪነት ለከተማው ምክር ቤትና ለወረዳው አስተዳደር ይሆናል።

37 የሥራ አስኪያጅ ሥልጣንና ተግባር

የማዘጋጃ ቤት ከተማ ሥራ አስኪያጅ:-

- 1. የከተማውን ዓመታዊ የልማት ሥራ ዕቅድና የማስፈጸሚያ በጀት ረቂቅ አዘጋጅቶ ለከተማው ምክር ቤት ያቀርባል።
- 2. በከተማው ሥራ አስኪያጅ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 13 እና በአንቀጽ 28 በሰፈሩት ድንጋጌዎች ሥር የተገለጹትን ተግባራት እንደ አግባብነታቸው በከተማው ክልል ውስጥ ያከናውናል
- 3. በከተማው ምክር ቤት የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያስፈጽማል።

38. ስለማዘጋጃ ቤቶች ተጠሪነት

ማዘጋጃ ቤቶች ያላቸው ከተሞች ተጠሪነታቸው ለታቀፈበት ወረዳ አስተዳደር ይሆናል።

Article 36. Municipal Manager

- 1 Every municipal town shall have a manager to be appointed by the municipal town Council upon his presentation by the Woreda administrator.
- 2 The manager shall be accountable to the town council and the Woreda administrator.

Article 37. Powers and Duties of the Manager

The manager of a municipal town shall:

- 1. Draw up and submit to the town council the annual development work plan and budget draft execution of the town.
- 2. The manager of a municipal town shall carry out, within the limits of the town; the functions stated under Article 13 and Article 28 mutatis mutandis where it is appropriate in the municipal towns.
- 3. Enforce such other duties as entrusted to him by the town council.

Article 38. Accountability of Municipalities

Municipal towns shall be accountable to the respective embracing Woreda administration chair-man.

Qaybta Afraad
Arrimaha Guud ee Magaalooyinka
Soo koraya
Qodobka 39^{aad} Helitaanka agoon-
sigaa magaalo soo
koraysa

Hab waafaqsan bayaankan iyo x/ nidaameedka uu golaha fulintu soo saaro bulshada meel degan ee aan buuxin shuruudaha lagu dhisayo magaalo leh nidaamka magaalooyinka maamulka dhexe (dawlad hoosaadka) waxaa loo aqoonsan magaalo soo koraysa.

Qodobka 40^{aad} Mabaadiida shaqo
iyoo ujeedooyinka magaalooyinka soo koraya

Hab waafaqsan qodobka 11^{aad} iyo 12^{aad} ee bayaankan mabaadiida shaqo iyo ujeedooyinka magaalooyinka leh ismaamul magaalo ayaa hadba sida ay ugu haboon tahay dhaqan gal ku ah magaalooyinka soo koraya.

Qodobka 41^{aad} Xilka iyo masu-
uliyadaha magaalooyinka
soo koraysa

1. Iyadoon wax loo dhimin xilalka iyo masuuliyadaha shuruuc kale lagu siiyay maamulada qabaleeyada, magaalooyinka soo koraya hab waafaqsan bayaanka waxay yeelan
 - B. Waxay hogaamiyaan, iskudubaridaan isla-markaana abaabulaan hawlaha horumarineed ee dhaqaalaha iyo arrimaha bulshada ee aagaas
 - T. Waxay jawiga ku haboon u abuuraan dadka ku hawlan dhismayaasha hoyga islamarkaana u fidin taageerada ay u baahan yihiin

ምዕራፍ አራት
ስለ ታዳጊ ከተሞች በጠቅላላዉ

39 በታዳጊ ከተማነት ዕዉቅና ስለ-ማግኘት

በዚህ አዋጅና በክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት በሚያወጣዉ ደንብ መሰረት በማዘጋጃ ቤትነት ለመደራጀት የሚያስፈልጉትን መመዘኛዎች ያላሟሉ የማበረሰብ ስብስቦች በታዳጊ ከተማነት ይደራጃሉ፡፡

40. የታዳጊ ከተሞች አሠራር መርሆችና ዓላማዎች

በዚህ አዋጅ አንቀጽ 11 እና 12 ሥር የሰፈሩትን የከተማ አስተዳደር የአሠራር መርሆችንና ዓላማዎች እንደ አግባብነታቸዉ ለታዳጊ ከተሞች የሚያገለግሉ ይሆናሉ፡፡

41 የታዳጊ ከተሞች ተግባርና ኃላፊነት

1. በዚህ አዋጅና በሌሎች ህግች ለቀበሌ አስተዳደሮች የተሰጠዉ ሥልጣንና ተግባር እንደተጠበቀ ሆኖ ታዳጊ ከተሞች በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነቶች ይኖራቸዉዋል፡-

ሀ/ በአካባቢያቸዉ የሚካሄዱ የማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ ልማት እንቅስቃሴዎችን ይመራሉ፣ ያስተባብራሉ ነዋሪዉን ሕዝብ ለልማት ሥራ ያነሳላሉ፣

ለ/ ለመኖሪያ ቤት ሠሪዎች ምቹ ሀ. ነ. ታዎች ይፈጥራሉ፣ ተፈላጊዉን ድጋፍ ይሰጣሉ፣

Chapter Four

Emerging Towns in General

Article 39. Recognition as an Emerging: Towns

Conglomeration of communities that fail to meet the criteria for municipal status issued in accordance with this proclamation and a regulation of the Council of the Regional Government shall be recognized as emerging towns.

Article 40. Working Procedures Principles and Objectives of Emerging Towns

The working principles and objectives of city administration enumerated under Article 11 and 2 of this proclamation shall apply to emerging towns mutatis mutandis.

Article 41. Duties and Responsibilities of Emerging Towns

1. Without prejudice to the powers and duties vested in the Kebele administrations by other laws, emerging towns shall, in accordance with this proclamation, shall have:

A. Direct and coordinate socio-economic development activities undertaken in their areas; and mobilize the resident public for development activities;

B. Create suitable conditions for those who build residential houses and thereby provide the necessary support;

J. Waxay dabagalaan isla- markaana la socdaan dhis- mayaasha ka socda aaga ay ka jiraan

ሐ/ በተደራጁበት ወሰን ውስጥ የሚካሄድ ግንባታዎች ሕጋዊነት ይከታተላሉ፤ ይቆጣጠራሉ፤

C. Follow up and control the legality of construction works undertaken within their boundaries;

X. Waxay uruuriyaan nooca dakhli ee loogu xadeeyo hab waafaqsan x/ nidaameedka uu golaha hawl fulintu soo saaro isagoo ka ambaqaadaya daraasada uu xafiisku sameeyo.

መ/ በቢሮው ተጠንቶ በክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት በሚጣው ደንብ በሚወሰነው መሠረት ተለይቶ የሚሰጣቸውን ገቢ ይሰበስባሉ፤

D. Collect revenues specifically entrusted to them by virtue of a regulation, which shall be studied by the Bureau and thereby issued by the Council of the Regional Government;

KH. Waxay iskaashi lagu xaqiiji- nayo islamarkaana lagu sugayo xasiiloonida deegaanka iyo amniga sha- cabka kala yeelan hay'adaha ay khuseyso.

ሠ/ የአካባቢውን ሠላም በማስጠበቅና የነዋሪውን ሕዝብ ደህንነት በማረጋገጥ ረገድ አግባብ ካላቸው አካላት ጋር ይተባበራሉ፤

E. Cooperate with relevant bodies regarding the safe- guard of the surrounding peace and ensuring the security of the resident public;

D. Waxay dhiiri galin ku sameeyaan sidii aagaas looga hirgalin lahaa hawlo si balaadhan loogu sugayo illaalinta iyo daryeelka kharayaadka dabiiciga.

ረ/ በአካባቢያቸው የተፈጥሮ ጋብት ጥበቃና እንክብካቤ በስፋት እንዲካሄድ ያበረታታሉ፤

F. Encourage the undertaking of a wide scale protection of and care for natural re- sources in their area;

R. Waxay qaban hawlaha kala ee maamulka degmadu u xilsaaro

ሰ/ በወረዳው አስተዳደር የሚሰጣቸውን ሌሎች ተግባራት ያከናውናሉ።

G. Carry out other lawful du- ties that are entrusted to them by woreda adminstra- tions.

2. Magaalooyinka soo koraya waxay hoostagi maamulka deg- mada ama cidda kale ee si kale loogu xilsaaro.

2. ታዲያ ከተሞች ተጠሪነታቸው ለወረዳ አስተዳደር ወይም በተለየ አካላት ተጠሪ እንዲሆኑ የተወሰነላቸው አካል ይሆናሉ።

2. Emerging towns shall be ac- countable to Woreda admini- stration in which they are em- braced or other organ assigned in otherwise.

Qodobka 42^{aad} Nidaamka maamul iyo qaab dhismeed ee ma- gaalooyinka soo koraya

42. ስለታዲያ ከተሞች አደረጃጀትና ሥራ አመራር

Article 42. Organization and Man- agement of Emerging Towns

1. Magaalooyinka deegaanka ee loo aqoonsaday magaalooy- inka soo koraya illaa inta ay buuxinayaan shuruudaha loo dajiyay magaalooyinka maa- mulada dhexe ma yee- lanayaan gole magaalo.

1. እዉቅና ያገኙ የክልሉ ታዲያ ከተሞች ተፈላጊዎቹን መስፈርቶች አሟልተው የማዘጋጃ ቤት አቋም እስኪያገኙ ድረስ የከተማ ምክር ቤት አይኖራቸውም፤

1. The emerging towns of the region which establish them- selves distinct from the rural area and secure recognition shall not have their own coun- cil until such time they meet the required criteria and re- ceive municipal status:

- 2. Iyadoo aan waxba loo dhimin arrimaha ku cad farqada 1^{aad} ee qodobkan, goobaha loo aqoonsado magaalada koraysa, golaha tuulo ee ka jiray ayaa u noqon kara golaha magaaladaas.
- 3. Marka ay magaalada soo koraysi leedahay tuulooyin ka badan hal waxaa gole magaalada ahaan loo adeegsan karaa gudi isku dhafan oo laga soo xulo golayaasha tuulooyinkaas.
- 4. Nooca hogaamineed ee ay yeelanayaan magaaloooyinka soo koraya waxaa awaamiir ku xeerin xafiiska.

Qaybta shanaad

Xidhiidhyada

Qodobka 43^{aad} Xidhiidhka Dawliga

- 1. Maamulka magaaladu waxay xidhiidh toosa la yeelan karaan dhamaan hay'adaha kala duwan ee dawliga ah, kuwa aan dawliga ahayn iyo dhamaan maamulada kala duwan ee ka hawlgala deegaanka. Waxay awood sharci ah u leedahay in ay magaceeda kula gasho heshiisyo, kana qayb-qaadataa magaalaynta lagu hor-marinayo magaalada iyadoo kaduulaysa awooda fulineed ee baayaankan lagu siiyey
- 2. Golaha magaaladu wuxuu u tirsan yahay bulshada soo dooratay.

- 2. **በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የሰፈረውን ድንጋጌ ቢኖርም ታዳጊ ከተሞች በተቋቋሙበት ሥፍራ የሚገኝ የቀበሌ ምክር ቤት የከተማ ምክር ቤት ሆኖ ሊያገለግል ይችላል።**
- 3. **በአንድ ታዳጊ ከተማ ውስጥ የሚገኙ ቀበሌዎች ከአንድ በላይ በሆኑ ጊዜ ከየቀበሌዎቹ ምክር ቤቶች ተወጣጥቶ የሚሰየም ጣምራ ኮሚቴ የከተማዉ ምክር ቤት ሆኖ ሊያገለግል ይችላል።**
- 4. **ታዳጊ ከተሞች ስለሚኖራቸዉ የአሠራር ዘገባዎች ቢሮዉ በሚያወጣቸዉ መመሪያ መሠረት ይወሰናል።**

ምዕራፍ አምስት

ስለ ግንኙነቶች

43. ከመንግሥት ጋር ስለሚኖሩ ግንኙነቶች

- 1. **ማንኛዉም የከተማ አስተዳደር የከተማ ክልል ውስጥ ከሚንቀሳቀሱ የክልልና ከሌላ ድርጅቶች ወይም ወኪሎች በጋራ ወይም በትብብር፣ በዉል ወይም በሽርክና ገብቶ በመሥራት በዚህ አዋጅ የተሰጠዉን ሥልጣን ሥራ ላይ ሊያዉል ወይም ተግባራቱን ሊፈጽም እና በመዋዕለ ንዋይ አቅርቦት ጭምር ሊሳተፍ ይችላል**
- 2. **የከተማዉ ምክር ቤት ለመሪዉ ህዝብ ተጠሪ ይሆናል።**

- 2. Notwithstanding to sub-Article 1 of this Article, Kebele councils which exist in the area establishment of the emerging towns may serve as town council;
- 3. Where there exist more than one Kebeles in an emerging town, a joint committee constituted by a representative of the Kebele councils may serve as the town council;
- 4. The type of management system attributable to emerging towns shall be determined by a directive to be issued by the Bureau.

Chapter Five

Relations

Article 43. Relations with the Government

- 1. Any city administration or municipal town may exercise all or part of its powers under this proclamation or perform any of its duties and may participate in the financing thereof, jointly or in cooperation, by contract or partnership with the Government or with other organizations or agencies operating within the city or town limits.
- 2. City councils shall be accountable to the electorate.

3. Waxa lagama maarmaan ah in maamulka magaaladu suuro-galiyo kulano balaadhan oo ay bulshadu uga faaiidaysato in ay kasoo qaybqaadato kana dhiibato rayigeeda ku saabsan doodaha laga sameeyo diyaarinta miisaaniyada, qorshayaasha shaqo, warbixinada waxqabad iyo doodaha ku saabsan arimaha laxidhiidha lacagaha

4. Si loo hubiyo habsami u socodka nidaamka shaqo ee magaalada, waxay go layaasha magaalooyinku shirarkooda kasoo qaybaglin karaa shaqsiyaad aqoon yahanaada iyo shaqsiyaad caan ah oo aan golaha ku lahayn wax cod ah oo afkaarta iyo talooyinkooda loogaga qaybqaato hawlaha dhismaha maamul hoosaad iyo horumar ee laga sameynayo xaafadaha.

5. Iyadoo aan wax loo dhimin qodobada dastuurka waxay goleyaasha laga aasaaso xaafadaha ay ka kooban tahay magaaladu hoos tagayaan dadwaynaha soo doortey iyo golaha ka jira magaaladaas.

6. Xadadka dhuleed ay yee lanayaan magaalooyinku waxaa go'aamin golaha hawl fulinta deegaanka marka uu soo hor dhigo xafiisku.

Qodobka 44^{aad} Xidhiidhka Dadwaynaha

1. Magaaladu wuxuu waajib ka saaran yahay in ay doortaan gole maamul oo u adeega, waxna ka qabata dhibaatooyinka maamul, horumar iyo adeeg xumo ee ka haysta maamulka magaalada.

3. አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ የከተማውን አስተዳደር የከተማው ነዋሪ ህዝብ ዕቅድ የከተማውን ሥራዎች አፈፃፀም በጀት ዝግጅት ሃላብ የሚሰጥበት መድረኮች ያዘጋጃሉ።

4. የከተማ ነክ ተግባራት ወጤታማ መሆኑን በማየትና በማሳደግ የከተማው ምክር ቤት የከተማው አስተዳደር ሥር በሚዋቀሩ ቦርዶችና ኮሚቴዎች ገብተው ያገለግሉ ዘንድ በስብሰባቸው ሊጋብዛቸው ይችላል። ከዚህም በተጨማሪ ከሕዝቡ መካከል ለከተማው ልማትና ዕድገት በአርዳያነት አስተዋጾኦ በማድረግ በሀብረተሰቡ የሚታወቁ ወገኖች በምክር ቤቱ ስብሰባዎች ላይ ያለ ድምጽ እንዲሳተፉ ሊያደርግ ይችላል

5. በሀገ መንግስቱ የተደነገገው ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ በከተማው ውስጥ የተደራጁት ቀበሌዎች ም/ቤቶች ተጠሪነቱ ለመረጠው ህዝብና ለከተማው ምክር ቤት ይሆናል።

6. ከተሞች ለሚኖራቸው የወለን ክልል በበሮዉ አቅራቢነት በክልሉ መስተደደር ም/ቤቶች ይወሰናል።

44 ህዝባዊ ግንኙነት

1. የከተማው ነዋሪ ህዝብ የከተማው አስተዳደራዊ የልማትና የአገልግሎት ችግሮቹን የሚፈታ የአስተዳደር ም/ቤት የመምረጥ ኃላፊነት አለባቸው

3. It is high pramout to condu Regular forums such as ge eral meetings, public discu sions' and debates shall b conditionally organized ar executed by the city admini traton for the urban residen to discuss and express the views on such matters a budget, plan of action, pe formance and finance relate reports; and other items i similar nature.

4. Whenever the effective pe formance of urban function requires the establishment o certain bodies, the urban cour cil may invite urban resident to serve on boards or commi tee to be organized under th urban administration. In add tion to this, it may cause corr patriots who are publicl known for having exemplar contributions for urban deve opment as well as growth t attend council meetings with out voting rights.

5. Kebele councils that exist i urban centers shall be ac countable to the resident popu lation and to the concerned cit council.

6. Cases involving the adjust ment of urban-rural border shall be decided by the Council of the Regional Governmen upon the recommendation o the Bureau.

Article 44. Relations with the Resi dent Population

1. Urban residents shall have the right to elect and designate members of the councils of the city administration or of the municipal town who cold pro mote governance, social ser vices and developmental prob lems prevailing in the city.

- 2. Bulshada magaalada waxaa waajib ku ah ama ay xaq dastuuri ah u leeyihiin in ay kaalsoonida kala noqdaan ama ay xilka ka qaadaan golaha magaalada kadib marka ay ku guuldaraystaan in ay fuliyaan waajibaadkii kasaarnaa umada ama bulshada soo dooratay
- 3. Waxaa waajib sharci ahi ka saaran yahay golaha magaalada in ay la socodsiiyaan bulshada magaalada, hayadahaan dawliga ahayn iyo hantiilayaasha gaar ka ah dhamaan go'aamada iyo nidaamka loo fuliyo mashaariicaha dawladu bulshada uqabanaysa maadaama loo baahan yahay in ay door wayn ka qaataan meel marinta mashaariicaha.

Qodobka 45^{aad} Kaalmada Dawlada ee Magaalooyinka

- 1. Marka laga reebo kaalmada gaarka ah dawladu ilaa heerka ay awoodu u saamaxdo. Waxay magaalooyinka u fidin kaalmo horumar oo ku salaysan cadaalada iyo haboonaan.
- 2. Dawlada deegaanku waxay abuuri jawi ku haboon horawmarka iyo koboca magaalooyin.

Qodobka 46^{aad} Wajibaadka Warbixineed ee Magaalooyinka

- 1. Magaalo kastaa waxay markasta oo ay ku haboontahay uu gudbin xafiiska iyo qaybaha dawladeed ee ay khuseysaba, warbixin ku saabsan waxqabadka, maaliyada iyo hantiidhawrka.
- 2. Xafiisku wuxuu dhab ahaanta warbixinta ku xaqiijin dabagal iyo qiimayn wakhtiile ah.

- 2. የከተማዉ ህዝብ የመረጣቸዉ አካላት የተጠለባቸዉን ግዴታዎች ሳይወጣ ቢቀር የሚጣልበት የህዝቡን እምነት በማጣታቸውና እምነት መንሳት እና ከሀላፊነትም ማንሳት ግዴታ አለባቸዉ።
- 3. የከተማዉ ም/ቤት የከተማዉን ነዋሪ መንግስታዊ ያልሆኑ ድርጅቶችና የግል ሃብት ም/ቤቱ ስለሚያከናውናቸዉ ሥራዎችና ስለሚያስባቸዉ ዉሳኔዎች ሥነ-ሥርዓቶች የማሳወቅ ግዴታ አለባቸዉ እንደሁም በአፈፃፀም ንቁ ተሳትፎ መኖር አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ።

45. መንግስት ስለ ከተሞች ስለሚሰጠዉ ድጋፍ

- 1. መንግስት ለከተሞች ከሚያደርግ ላቸዉ ልዩ ድጋፍ በተጨማሪ ፍትሀዊና አግባብነት ያለዉ ልማት ድጋፍ አቅም በፈቀደዉ መጠን ይሰጣል።
- 2. የክልሉ መንግስት የከተሞች ሁለንተናዊ ዕድገት ማስፋፋት ምቹ ሁኔታ ይፈጥራል።

46. የከተሞች ሪፐርት የማቅረብ ግዴታ

- 1. ማንኛዉም ከተማ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ስለሥራ ክንዉንና የፋይናንስ እንቅስቃሴና የአዲት ሪፐርት አስመልክቶ ለበሮዉና ለሚመለከተዉ የመንግስት አካላት ዘገባ ያቀርባል።
- 2. ቢሮዉ ቀረባዉ ዘገባ ትክክለኛነት በቁጥጥርና በወቅታወ ግምገማ ያረጋግጣል።

- 2. Urban residents shall have the right to remove members of the councils from their positions when they fail to discharge their responsibilities properly.
- 3. Every urban council as well as a municipal town council shall encourage the people, NGOs and the private sectors to actively participate in the decision making and implementation process. To facilitate this, they shall be duty bound to provide the necessary information relating to urban affairs;

Article 45. Government Assistance to Cities

- 1. Without prejudice to specific grants that the state governments may make to cities, the state shall be the extent capacity allows extend to them development assistance on the basis of a combination of the principles of equity and competitiveness.
- 2. The state government shall create a suitable environment within which cities can develop and grow

Article 46. Duty of a City to Report

- 1. Every city shall submit a periodic performance, financial and audit reports to the Bureau and the concerned Government organ where appropriate.
- 2. The Bureau may confirm the veracity of the report through monitoring and periodic evaluation.

Qodobka 47^{aad} Faragalinta Daw-

lada

1. Dawladu sinaba uma faragalin karto hanaanka shaqo ee magaalada hadaanu halis ku ahayn nidaamka dastuuriga ah, danaha bulshada ama amaanka guud
2. Marka fara galintani ay keeni karto in la kala diro golah magaalada go'aanka kamadam-baysta ah waxaa yeelan golaha deegaanka
3. Golaha hawl fulinta ee deegaanku isagoo ka duulaya sababaha ku cad farqada 1^{aad} ee qodobkan lana tashanayaa maamulka dagmada iyo bulshada magaalda wuxuu kala diri golaha magaalda.
4. Marka golaha magaalada lagu kala diro hab waafaqsan farqada 3^{aad} ee qodobkan, golaha hawl fulinta ee deegaanku wuxuu magacaabi maamul ku meel gaadha isla-markaana suurta galin in muddo lix bilood gudeheeda lagu qabto doorasho cusub, haddii loo arko in ay lagama maarmaan noqoto mudada lixda bilood ah waxaa lagu dari lix bilood oo dheeri ah.

Qodobka 48^{aad} :- Aasaasida Maamulada Qabale

1. Waxaa halkan lagu aasaasay maamulada qabalaha magaaloyinka oo ah qaab dhis-meedka ugu hooseeya ee magaaloyinka.
2. Golaha magaalada ayaa go'aamin shaqada, qaab dhis-meedka iyo hanaanka shaqo ee qabalaha.
3. Qabalaha magaaladu wuxuu hoos tagayaa golaha soo doortay iyo maamulka magaalada uu ka tirsan yahay.

47. ስለ መንግስት ጣልቃገብነት

1. የከተማው አሠራር ህገ-መንግስታዊ ሥርዓቱ ወይም የህዝቡ ጥቅም ወይም ፀጥታ አደጋ ላይ የሚጥሉበት ካልሆነ በስተቀር መንግስት በማንኛውም ሁኔታ ላይ ጣልቃ አይገባም።
2. ይህ ጣልቃ ገብነት የም/ቤቱን መበተን የሚያስከትል ሆኖ ሲገኝ የመጨረሻው ወሳኔ በክልሉም ም/ቤት ይወስናል።
3. የክልሉ መስተዳድር ም/ቤት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር በተጠቀሱት ምክንያቶች ባለመነሳትና ከወረዳው መስተዳድርና ከከተማ ህዝብ ጋር በመመካከር የከተማውን ም/ቤት ይበትናል።
4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 መሠረት የከተማው ም/ቤት ሲበተን የክልሉ መስተዳድር ም/ቤት ለ6 ወር ጊዜያዊ አስተዳደር እንዲቋቋም ምቹ ሁኔታ ይፈጥራል ሆኖም አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ የዚህን የጊዜ ገደብ ሌላ ተጨማሪ ስድስት ወር ሊያራዝም ይችላል።

48. ስለከተማዊ የቀበሌ እርከን

1. የከተሞች የቦታቸው የአስተዳደር የመጨረሻ እርከን የሆነ የቀበሌ መዋቅር በዚህ አዋጅ መሠረት ተቋቋሞታል።
2. የቀበሌው ተግባራት አደራጃጀትና አሠራር በከተማው ም/ቤት ይወስናል።
3. የከተማው ቀበሌለከተማው አስተዳደርና ለመረጠው ህዝብ ተጠሪ ይሆናል።

Article 47. Government Intervention

1. No government may intervene in the operation of a city unless a city's operation poses a threat to the constitution or where it is prejudicial to public interest.
2. An intervention involving the dissolution of the City Council shall be subject to review by the regional Council
3. The administrative Council of the Regional State on the grounds under sub article 1 may dissolve a city Council only with the consultation of woreda administrative and the City residents
4. Where the City Council dissolves under sub art 3 hereof, the regional Council shall install a provisional city government and make arrangements to hold fresh elections within a period of six months or where found necessary this period may be extended to another six months.

Article 48. Establishment of Urban kebeles

1. It is hereby established an urban kebeles that shall be the administrative sub unit of the concerned city.
2. The City Council shall determine the functions and the internal organization of the urban kebele.
3. The urban kebele shall be accountable to the electorate within it and to the city administration.

- 4. Qabaleyaasha magaaladu wuxuu yeelan gole doorasho lagu soo doorto. Faah faahinteedana sharciga ayaa go'aamin.
- 5. Golaha qabaluhu wuxuu tallooyinka iyo qorshayaasha la xidhiidha qabalihiisa siiyaa maamulka magaalada. Wuxuu sidoo kale qabta waajibaadyada loogu xeeriyay xeer-nidaameedka heer magaalo ee ay soo saaraan golaha magaaladu.
- 6. Qabalayaashu magaaladu waxay yeelan maxkamadaha arrimaha bulsho oo uu garsoorayaashooda magacaabo golaha qabaluhu. Aasaaska, awoodaha iyo waajibaaddooda sharci ayaa lagu xeerin.

- 4. የከተማዉ ቀበሌዎች በህዝብ ምርጫ በመደራጀት ም/ቤት ይኖራሉ ረዋል ዝርዝሩም በህግ ይወስናል።
- 5. የቀበሌ ም/ቤት ስለቀበሌ ዕቅዶች በተመለከተ የከተማዉ አስተዳደር ይመክራል እንዲሁም በከተማዉ ም/ቤት ድንጋጌዎች መሰረት የሚሰጡት ተግባራት ያከናወናል።
- 6. የከተማዉ ቀበሌዎች በቀበሌ ም/ቤት የሚሰየም የማህበራዊ ፍርድ ቤቶች ዳኞች ይኖራሉ ስለ አደረጃጀት ስልጣንና ተግባር በህግ ይወስናል።

- 4. The urban kebele shall have a popularly elected council. Details shall be determined by Law.
- 5. The kebele Council shall serve as an advisor to the City administration. It shall also exercise powers and perform functions specified in city ordinance.
- 6. The Urban Kebele shall have a social Court whose judges shall be appointed by the Kebele Council. The establishment, powers and operation of such a court shall be provided by law.

Qaybta lixaad

Maamulka Maaliyada iyo Sanad Miisaaniyadeedka

ምዕራፍ ስድስት

ስለበጀት አስተዳደር ዓመታዊ በጀት

Chapter Six

Budget Administration and Fiscal Year

Qodobka 49^{aad} :- Sanad Miisaaniyadeedka

49 የበጀት ዓመት

Article 49. Fiscal Year

Sanad miisaaniyadeedka maamulka magalooyinku wuxuu lamid yahay sanad miisaaniyadeedka deegaanka.

ማንኛዉም የከተማ አስተዳደር የሚሰራበት የበጀት ዓመት የክልሉ መንግስት የበጀት ዓመት ይሆናል።

The fiscal year of the Regional State shall be the fiscal year of the urban centers.

Qodobka 50^{aad} :- Miisaaniyada

50. ስለ በጀት

Article 50. Budget

- 1. Maamulka magaaladu wuxuu miisaaniyadiisa ku soo diyaarinayaa ka hor 30ka bisha ginbood sanad walba.
- 2. Miisaaniyada lasoo diyaariyey kadib marka bulshada iyo laamaha ay khusayo ay si baaladhan uga soo baaraan dagaan waxaa ansixinaya golaha magaalada ka hor 30ka bisha sane.
- 3. Marka ay xaaladu lagama maarmaan kadhigto golaha magaaladu wuxuu samaynkaraa sixid miisaaniyadeed.

- 1. የከተማ አስተዳደርና የከተማዉ ዓመታዊ የበጀት ረቂቅ በየዓመቱ ከግንቦት 30 ቀን ወይም ከዚያ በፊት ይዘጋጃል።
- 2. ምክር ቤቱ ይፋ የሆነ የበጀት ስሚ ካደረገና በጉዳዩ ላይ ወይይቶችን ካካሄደ በኋላ በጀቱን በሴኔ 30 ቀን ወይም ከዚያ በፊት ያፀድቃል።
- 3. ሁኔታዎች ባስገደዱ መጠን የከተማ ምክር ቤቶች አስፈላጊ የበጀት ማስተካከያዎችን ሊያደርጉ ይችላሉ።

- 1. Any city administration or municipal town shall draw up its fiscal year before 30th of Ginbot each year.
- 2. The council shall, after holding a public hearing and conducting deliberations, adopt the budget on or before 30th of Sene.
- 3. A City councils may make budgetary adjustments when circumstances compel to so.

4. Qorshaha ku talagal ee miisaaniyadeed ee lagu xusay farqada 1^{aad} ee qodobkan waa in uu tilmaamaa

B. Hawlaha iyo shaqooyinka uqorshaysan in sanadka lafuliyo

T. Qoondada miisaaniyada mashaariicda mida caadiga ah ee loogu talagalay

J. Ilaha dakhli iyo meelaha ay miisaaniyaadani ka imaanayso

5. Waxay warbixin ku saabsan habka isticmaalka miisaaniyada kabida ay dawlada deegaanku ku deeqdo u gudbiyaan masuuliyiinta dawlada ee ay khuseeyso dhamaadka sanaad miisaaniyaadeed kasta.

Qodobka 51^{aad} :- Ilaha Dakhli

1. Ilaha dakhli ee maamulada magaalooyinku wuxuu ka koo-ban yahay sidan.

B. Dakhliga iyo cashuurta ka soo xeerooda adeegyada ay bixiyaan

T. Kabid miisaaniyaadeed oo laga helo dawlada deegaanka.

J. Deeqaha iyo daymaha kala duwan

X. Iyo ilaha dakhli ee kale

2. Cadadka cashuureed/taarifada/ ee la sarayo adeegyada kale duwan ee magaalada waxaa lagu go'aamin x/nidaameedka golaha hawl-fulinta ee deegaanka.

4. **በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተመለከተው የበጀት ረቀቅ የመከተሉትን ዝርዝሮች መያዝ ይኖርባቸዋል።**

ሀ/ ተሣቢ አላማዎች፣ ተግባራትና ግቦች

ለ/ የታሰበው የካፒታልና የመደብኛ በጀት

ሐ/ የሚታሰበው ገቢና ምንጭ።

5. **ማንኛውም የከተማ አስተዳደር ወይም ማዘጋጃ ቤት ከክልሉ መንግሥት ያገኘው ድጎማ ለታሰመለት አገልግሎቶች መዋሉን በማረጋገጥ በበጀት ዓመቱ መጨረሻ የተሟላ ሪፖርት የማቅረብ ኃላፊነት ይኖርበታል።**

51. ስለ ገቢ ምንጮች

1. **የከተሞች አስተዳደሮች የሚከተሉትን የገቢ ምንጮች ይኖሯቸዋል፡-**

ሀ/ ከሚሰጡት አገልግሎቶች የሚሰብሰብ ታክስና ቀረጥ፣

ለ/ የክልሉ መንግሥት ድጎማ፣

ሐ/ ልዩ ልዩ ብድርና ዕርዳታ

መ/ ሌሎች ምንጮች።

2. **ስለከተሞች አገልግሎት ታሪፍ ግብር አጣጣል የክልሉ መስተዳደር ምክር ቤት በሚያወጣው ደንብ ይወሰናል።**

4. The budget proposal indicated under sub-Article 1 of this Article, shall consist of the following particulars:

A. The envisaged activities to be undertaken in the fiscal year;

B. The proposed capital and recurrent expenditure; and

C. The anticipated revenue and its sources.

5. Shall present a complete report at the end of the fiscal year confirming that the block grants received from the Regional Government have been utilized for the planned purpose.

Article 51. Sources of Income

1. Urban centers shall have the following sources of income:

A. Charges and taxes collected from service delivery;

B. Block grant from Regional Government;

C. various Loans and donations;

D. Other sources.

2. The Council of the Regional Government may issue a regulation on levying urban service charges and taxes.

Qodobka 52^{aad}:- Nidaamka Maaliyada iyo Maamulkeeda

1. Maamulka magaalo kasta wuxuu samaysan nidaam hufan oo u ku maamulo miisaaniyaadiisa.
2. Maamulka magaalo kasta wuxuu magaciisa ku furan kuna dhaqdhaqjin akawti ay ku xafidan lacagaha kale duwan ee ka soo xeerooda ilaha dakhliyeed maamulka magaalada.
3. Golaha hawl-fulinta ee deegaanku wuxuu xeer ka soo saari nidaamka maamulka maaliyada ee maagaalooyinka.

Qodobka 53^{aad}:- Ilaalinta iyo Xafidada Diiwaanada Xisaabaadka

1. Maamulka magaalo kasta wuxuu xafidayaa diwaanaada xisaabadka oo dhamaystiran islamarkaana sax ah.
2. Wuxuu yeelan hanti dhawraha gudaha oo suga nidaamka maareeyneed iyo maamulka lacageed in loo fuliyay hab wafaaqsan xeerka maamulka maaliyada.
3. Golaha magaalo kasta wuxuu sanad walba magacabi hanti-dhawr idman oo xaqijiyaa maamulku gutay wajibaadki shaqo oo miisaaniyada uu maamuleen hab wafaaqsan qorshaha shaqo islamarkaana ay hubiyaan xaqiiqada warbixi-naha ay soo gudbiyaan masu-uliyiinta maamulku.

52. ስለ ፋይናንስ አያያዝና አስተዳደር

1. አያያዝና የከተማ አስተዳደር ወይም መዘጋጃ ቤት የራሱን ፋይናንስ የማደራጀትና የማስተዳደር ሥርዓት ይኖረዋል።
2. የከተማዉ አስተዳደር ከልዩ ልዩ አርዕስቶች የማሲበስባቸዉ ገቢዎችና የሚቀበላቸዉ ክፍያዎች የሚከማቹበት የባንክ ሂሳብ በስሙ ይከፍታል ያንቀሳቅሳል።
3. የከተማ አስተዳደሮች የሚሠሩበትን የፋይናንስ አስተዳደር ደንብ የክልሉ መስተዳደር ምክር ቤት ያወጣል።

53. ስለሂሳብ መዛግብትና ቁጥጥር

1. ማናቸዉም የከተማ አስተዳደር ወይም ማዘጋጃ ቤት ትክክለኛ ነታቸዉ የተረጋገጡና የተሟሉ የሂሳብ መዛግብ ይይዛል።
2. የከተማዉ አመራርና ፋይናንስ አጠቃቀም በፋይናንስ ህግ መሠረት ማከናወኑ የሚያረጋግጥ የውስጥ አዲተር ይኖርዋል።
3. የከተማዉ ምክር ቤት የከተማዉን አስተዳደር የሥራ ክንዉን በየዓመቱ የሚገመገም የከተማዉ ፈንድ በአግባቡ ጥቅም ላይ ማዋል አለመዋሉን የሚያጣራና በፋዓማ አካላቱ አመራሮች የሚቀርቡ ዘገባዎች ትክክለኛና ግልፅነት ያላቸዉ ስለመሆኑ የሚያረጋግጥ የተመሰከረለት የዉጭ አዲተር በየዓመቱ ይሰየማል ይወስዳል።

Article 52. Financial Management and Administration

1. Every city administration shall have its own system, to organize and manage its finance.
2. Every city administration shall open and operate a bank account in its name to deposit the revenues it collects under various items as well as charges of the city administration.
3. The Council of the Regional Government shall issue a financial Management regulation with which the city administrations operate.

Article 53. Maintenance of Book of Accounts

1. Every city administration municipality shall maintain accurate and complete books of accounts.
2. It shall have an internal auditor who ensures that the data resource management and utilization practices have been effected in accordance with a financial administrative regulation.
3. The council of every city shall appoint an accredited external auditor who shall annually evaluate the performance of the city administration, check whether or not city funds have been properly utilized and accounted for and that reports presented by the executive managers are complete and accurate. It shall review the reports and take the necessary measure thereto.

Qaybta todobad

ምዕራፍ ሰባት

Chapter Seven

Qodobka 54^{aad} :- Maamulka Cud-uuda Shaqaale

54 ስለ ሰጪ ኃይል አስተዳደር

Article 54. Human Resource Management

- 1. Maamulka magaalo kasta wuxuu si sharciga wafaaqsan u magacaabi shaqaalayn, meelayn, dalacsiin sidoo kalena go'aamin mushahaarka iyo gunooyinka kale duwan islamarkaana markasta oo ay lagama maarmaan uu tahay shaqada ka caydhin shaqda shaqaalaha iyo masuuliyiinta maamulada magaalooyinka.
- 2. Magacaabista, shaqaalaynta iyo dalacsiinta kucad farqada 1^{aad} ee qodobkan, waxa lagu fulin hab ku salaysan khibrada iyo haboonaanta shaqo iyo imtixaan cadaali ah oo la mariyo shaqaalaha iyo shaqo doonkaba.

- 1. አያንዳንዱ የከተማ አስተዳደር በሕግ መሠረት የራሱን ሥራ አመራሮች የመሾም፣ ሠራተኞችን የመቅጠር፣ የመመደብ፣ የማሳደግ፣ ደምወዝና ልዩ ልዩ አበሉቻቸውን የመወሰን ፣ እንደአስፈላጊነቱ የሥነ-ሥርዓት እርምጃ የመወሰድና ከሥራ የማስናበት ሥልጣን ይኖረዋል።
- 2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት የሚከናወነው የከተማ ቅጥርና የደረጃ ዕድገት በአስተማማኝ ፈተና ወይም በተቀጣሪው የግል ችሎታና የሥራ ተስማሚነት ላይ ተመስርቶ የሚፈጸም ይሆናል።

- 1. Every city administration shall have the power to appoint its own management staff; to hire, assign, promote, determine the salaries as well as various allowances, take disciplinary measures and dismiss its employees in accordance with law.
- 2. The appointment, employment and promotion of employees to be undertaken pursuant to sub. Article 1 of this Article shall be effected on the basis of reliable examination or on the personal merit and fitness of the candidate.

Qodobka 55^{aad} Gudiga maamulka shaqaalaha magaalada

55. ስለ ከተማ የሰጪ ኃይል አስተዳደር ቦርድ

Article 55. City Personnel Service Board

- 1. Waxaa bayaankan lagu aasaasay Boordhiga maamulka shaqaalaha magaalooyinka oo hoos taga madaxwaynaha dawlada deegaanka oo leh xilka iyo waajubaadka soo socda.
 - B) Waxay dajiyaan diyaariyaa ama u ololeeyaan diyaarintiisa islamarkaana dabgalaan kudhaqankiisa xeerka maamulka shaqaalaha magaalooyinka.
 - T) Waxay abuuraan siyaabaha lagu kobcinayo arig-tida magaalooyinka ee ku aadan xeerka maamulka shaqaalaha magaalada.
 - J) Waxay diyaariyaan hab-raacyada maarayneed ee shaqaalaha oo ku haboon magaalooyinka heerarka kala duwan.

- 1. ከዚህ በታች የተዘረዘሩት ሥልጣንና ተግባራት የሚያከናውን ለክልሉ ርዕሰ መስተዳደር ተጠሪነቱ የሆነ የከተማው የሰጪ ኃይል አስተዳደር ቦርድ በዚህ አዋጅ መሠረት ተቋቁሞል።
 - ሀ/ ከተሞች የሰጪ ኃይል አስተዳደር ሀገጋት የመገጫል ያዘጋጃል ወይም እንዲዘጋጅ ይጥራል እንደሆነም አፈፃፀም ይከተላሉ።
 - ለ/ የከተሞቹ ስለሰጪ ኃይል አስተዳደር ሀገጋት ግንዛቤ የሚዳብርበት ምቹ ሁኔታ ይፈጥራል።
 - ሐ/ በተለያዩ ደረጃ የሚገኙ ከተሞች የማናጅ መንገድ ሥርዓት የሚጎለብቱ አሠራሮች ያዘጋጃሉ።

- 1. Urban centers Personnel Service Board that is accountable to the head of the Regional state is hereby established with the following powers and responsibilities.
 - A. Formulate, develop, lobby for the enactment and supervise the implementation of City Personnel Service Laws,
 - B. Create and enhance the awareness of cities on City Personnel Service Laws,
 - C. Develop personnel management standards suitable for cities at different levels of development,

- X) Waxay ka caawiyaan dadaalka ay ugu jiraan kobcinta hanaanka maamul ee shaqaalahooga gaar ahaan fudaydinta, tababarada iyo shaqaala wa-daaga.
 - D) Kobcinta iyo ilaalinta ni-daamka shaqaalayneed waxay u shaqeeyaan sida maxkamda rafcaanka ee arimaha anshaxa faah-faahinta waxaa lagu xeerin sharciga.
2. Gudiga shaqaalaha magaaloyinku wuxuu ka koobanaan xubnaha soo socda
- B) Shir-gudoon iyo laba xubnood oo uu magacaabo golaha hawl fulinta ee deegaanku.
 - T) Saddex xubnood oo ugu yaraan mid noqonayo haween oo laga soo xulo heerarka kala duwan ee magaalooyinka.
 - J) Wakiil ka socoda shaqaalaha magaalooyinka
 - X) Xafiisku wuxuu ku shaqaynayaa isagoon cod lahayn xoghayaha gudiga

Qodobka 56^{aad} :-Mabaadiida iyo himilooyinka Xoogsatada dawlada

Gudida maamulka shaqaalaha magaaloyinku marka ay diyaarinayaan xeerka maamulka shaqaalaha magaalooyinka waa in ay ka anba-qaadaan mabaadiida aas-aasiga ah ee shaqaalaha dawlada iyo xoogsatada.

Qaybta sideedad Maxkamada arrimaha magaalada

Qodobka 57^{aad} :- Asaasid
Hab wafaaqsan bayaankan, maamulka magaalo ee hormuudka ah iyo ismaamulka magaalo ee sare waxay yeelan maxkamad dhegaysata arimaha ku taxaluuqa shaqooyinka magaalada.

- መ/ የከተማው የሰው ሀይል አቅም ለማጎልበት የአቅም ግንባታ ስራዎች ያከናውናሉ
 - ሠ/ የቅጥርና የሠራተኞች አስተዳደር ሥርዓት በተመለከተ የከተማው የይግባኝ ፍ/ቤት እንዲያውቀው ያደርጋል።
2. የከተማው የሰው ጋዴል አስተዳደር ቦርድ የሚከተለው አባላት ይኖራቸዋል።
- ሀ/ በክልሉ ም/ቤት የሚሰየም አንድ ሰብሳቢና ሁለት አባላት
 - ለ/ ከተለያዩ ከተሞች የሚመለመሱት ቢያንስ አንድ ሴት ያለበት ሦስት አባላት
 - ሐ/ አንድ የከተሞች ተወካይ
- መ/ ቢሮው ድምፅ ሳይኖረው በፀሐፊነት ያገለግላል

56. የአሰሪና ሠራተኞች መርሆዎችና ፓሊሲዎች

የከተማ አስተዳደሮች የሰው ጋዴል አስተዳደር ቦርድ የከተማው የሰው ጋዴል ህግጋት የአሠሪና ሠራተኛ ጉዳይ እና የክልሉ ሰብል ሰርቢህ ህግጋት መሰረታዊ መርሆች መሰረት አድርጎ ይዘጋጃል።

**ምዕራፍ ስምንት
ስለከተማ ነክ ጉዳዮች ዳኝነት የፓሊሲ አካላት**

57. መቋቋም

በዚህ አዋጅ መሠረት ለመሪ ከተማ አስተዳደር በከተማ አስተዳደር ከተሞች የሚገኙ የከተማ ነክ ጉዳዮች ፍ/ቤት ይቋቋማሉ።

- D. Assist cities in their endeavor to improve the personnel management systems especially facilitating, training and sharing of staffs.
 - E. Promote and help protect the merit system. Serve as a tribunal of appeal in disciplinary matters. Details shall be provided by law.
2. The City Personnel Service Board shall consist of the following members:
- A. The chairperson and two other members to be appointed by the Regional Executive Council,
 - B. Three members among whom at least one shall be female to be appointed by the cities at different levels of development,
 - C. One representative of city employees,
 - D. The Bureau shall serve as the secretary of the Board. It shall not vote.

Article 56. Government Labor Policies and Standard

In developing the city personnel service laws the City Personnel Service Board shall observe the government labor and civil service policies and minimum standards, which pertain to cities.

**Chapter Eight
Judicial Organs**

Article 57. Establishment

There shall be established a court under the lead city administration and city administration in accordance with this proclamation.

Qodobka 60^{aad} :- Shuruucda lagu shaqaynaayo

1. Maxkamada arrimaha magaaladu waxay ku shaqayn dhammaan shuruucda aasaasiga iyo hababkooda ee dawlada iyo magaalada ee la xidhiidha arrimaha ku cad qod 59^{aad} ee bayaankan.
2. Bayaanka maamulka garsoorka ee deegaanka ayaa dhaqangal ku ah garsoorayasha magaalada.

Qaybta sagalaad

Master Planka Magaalada

Qodobka 61^{aad} Awooda diyaarinta iyo meel-maarinta master planka

1. Maamulka magaaladu wuxuu diyaarin ama wax kabdali karaa master balaanka isagoo raacaya sharciga istaandharrarka iyo mabaadida guud ee dawlada
2. Dadweynaha magaaladu waxay xaq uleeyihiin in ay ogaadaan kana qayb qaataan diyaarinta, wax kabadalka dhamaystirka iyo dhaqan galka master balaanka magaalada.
3. Maamulka magaaladu markasta oo ay ku dhaqmayaan awooda ku cad farqadaha 1^{aad} ee qodobkan waa in ay la tashadaan xafiiska.

Qodobka 62^{aad} :- Ansixinta iyo Dhaqan Galinta master planka

Golaha magaalo kasta waxay ansixin islamarkaana dabagalayaan dhaqan galinta master balaanka magaalada.

60. ተፈጻሚነት ላላቸዉ ስለመሰረታዊ ህጎች

1. የከተማ ነክ ጉዳዮች ፍርድ ቤቶች የመንግስት መሰረታዊ ህግጋትና የሥነ-ሥርዓት ህግ እንዲሁም በዚህ አዋጅ አንቀጽ 59 ሥር
2. የክልሉ የዳኞች አስተዳደር አዋጅ በተመሳሳይ የከተማዉ ዳኞች ላይ ፈፃሚ የሆኗል።

ምዕራፍ ዘጠኝ

ስለ ከተማ ፕላን

61. የፕላን ዝግጅት አፈፃፀም

1. ማንኛዉም የከተማ አስተዳደር በክልሉ መንግስት የተቀመጡ የፕላን መርሆዎችንና ለሥራዉ የተደነገጉ መስፈርቶችን ተከትሎ የራሱን የከተማ ፕላን የማዘጋጀት ሥልጣን አለዉ።
2. የከተማዉ ነዋሪዎች ሂደቱ እንዲጀምር ማነሣሣት፣ ጥናትና የፕላን ዝግጅትን፣ ክለሳን አጽድቆ በሥራ ላይ መዋልን ጨምሮ በከተማዉ ፕላን ሥራ ጉዳይ በየደረጃዉ የመሳተፍ መብት ይኖራቸዉል።
3. የከተማዉ አስተዳደር በዚህ አንቀጽ ንዕስ አንቀጽ 1 ሥር ድንጋጌ ተግባራዊ በሚያደርጉበት ጊዜ ከቢሮዉ ጋር ተገቢዉን ምክክር ማድረግ አለበት።

62. ስለ ፕላን አፀዳደቅና ተፈፃሚነቱ

ማንኛዉም በከተማዉ ምክር ቤት ም/ቤት አማካኝነት የከተማዉን ፕላን የማፅደቅና በአግባቡ የመከታተል ሥልጣን ይኖረዋል።

Article 60. Applicable Laws

1. The court shall apply all government substantive and procedural laws and city ordinances pertaining to the matters indicated under art. 5 hereof.
2. Regional laws governing judicial administration shall apply to city court judges mutatis mutandis.

Chapter Nine

Urban Plan

Article 61. The Preparation and implementation of Urban Plan

1. Any urban administration shall have the authority to prepare or revise its city plan following the general principles and standards of government.
2. The urban residents shall have the right to participate in all stages of the planning process; including in the initiation of the process, the study for and the preparation, revision, approval and implementation of the plan.
3. The urban administrations upon exercising the power under sub-article (1) hereof, may consult with the Bureau,

Article 62. Approval and Implementation of the Plan

The council of every city shall approve the plan and follow up its implementation.

Qaybta tobnaad

ምዕራፍ አስር

Chapter Ten

Qodobka 63^{aad} :- Awoodaha iyo Waajibaadka Xafiiska

63. የቢሮዉ ስልጣንና ተግባር

Article 63. Powers and Duties of the Bureau

Iyadoona waxba loo dhimin guud ahaanta qodobka 44^{aad} (2) ee bayaankan, xafiiska wuxuu si gaar ah u yeelan awoodahan hoos ku cad

hiiu አዋጅ አንቀጽ 44(2) መሠረት የሰፈረዉ ጠቅላላ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ ቢሮዉ ከዚህ በታች የተዘረዘሩት ልዩ ሥልጣን ይኖሩታል:-

Without prejudice to the generality of Article 44(2) herein above, the Bureau shall:

1. Wuxuu gacan ka siiyaa maamulka magaalada arimaha farsamo khibradeedka iyo kor u qaadida kartida waxqabad ee maamulka magaalada.
2. Waxay hindisaan diyaarinta shuruucda kala duwan ee ku saabsan magaalada iyo meel marinta bayaanka
3. Wuxuu fuliyaa daraasaadka cilmi baadhista ahmiyada u leh horow marka dhaqaale ee magaalada.
4. Wuxuu hormood ka noqdaa siyaabaha magaaladu kaga heli karto dawlada taageero maaliyadeed, farsamo iyo maadiba
5. Wuxuu curiyaa nidaamyada shaqo ee casriga ah isla markaana hubiyaa dhaqanka, shuruucda, himilooyinka iyo halbeegyada dawlada
6. Wuxuu qaybaha dawlada ee khusayso u dhaweeyaa warbixinnada iyo qoraalada kusaabsan waxqabadka shaqo ee magaalada

1. እንደ ሥልጣን፣ ግንዛቤ ማግኘት ያና የልምድ ልዉዉጥ ፕሮግራሞች እና ቴክኒካዊ ግብዓቶች የከተማ አስተዳደሮች አቅም እንዲያጎለብት በቅርብ ሆኖ ያግዛል፤
2. ከተማ ነክ ጉዳዮችን ስለአዋጁ አፈፃፀም ደንቦችና መመሪያዎችን ያዘጋጃል።
3. የከተሞች ሁለገብ እንቅስቃሴ ለማስፋፋት በማሰብ የጥናት የምርመራ የልማት ሥራዎችን ያካሂዳል።
4. ከተማዉ ከመንግስት የፋይናንስ የቴክኒክና የማቴሪያል ድጋፍ የሚያገኝበት ምቹ ሁኔታ በመፍጠር ግንባር ቀድሞ ሆኖ ይሠራል።
5. አዳዲስ የአሠራር ዘዴዎች በመፍጠር የመንግስት ህግጋት ፖሊሲዎችና ስታንደርድ አፈፃፀም ይከታተላል።
6. በከተማ አስተዳደሮች የሥራ እንቅስቃሴ ላይ ያተኮሩ ዘገባዎችን በየወቅቱ ለሚመለከታቸዉ መንግስት አካላት ያቀርባል።

1. Assist closely to promote the capacity of city administrations and municipalities through such technical inputs as training, awareness raising and experience sharing programs;
2. Initiate regulations and issue standards pertaining to urban affairs;
3. Undertake research and development activities with the view to 'enhancing the holistic growth of urban centers;
4. facilitate the means in which government may provide financial, technical and material support to urban centers;
5. Initiate new working practices Assist, ensuring the observance of laws, polices and standards of the Government.
6. Submit periodically to the concerned bodies of the Regional State reports focusing on the activities of the urban centers.

Qaybta kow iyo Tobnaad

ምዕራፍ አስራ አንድ

Chapter eleven

Qodobo Kala Duwan

Miscellaneous Provisions

Qodobka 64^{aad} Hindisaha hababka shaqo ee casriga ah

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

Article 64. Initiation of New Practices

1. Magaalo kasta waxay iyadoo lakaashanaysa xafiiska curin nidaamyada maamul iyo maareeyneed ee casriga ah kaalin wayna ka gaysanayaan gudashada xilkooda.

1. በማናቸዉም ደረጃ የተቋቋመ የከተማ አስተዳደር ወይም ማዘጋጃ ቤት ቢሮዉን በማማከር ራሱን ለመደራጀት፣ ሥልጣኑን ሥራ ላይ ለማዋል ወይም ከተማ ነክ ተግባራትን ለመፈፀም የሚያስችሉ አዳዲስ የሥራ ዘዴዎችን እያፈለቀ ሊተገብር ይችላል።

1. Any urban centers may, in consultation with the Bureau, innovate and experiment new and lawful ways to organize it exercise its powers or perform its functions.

2. U cayimida mudada shaqo ee tijaabada ah xafiisku wuxuu fulinayaa qiimayn lagu xaqiijinayo faa'iidada ay leedahay ku dhaqanka nidaamyada maamul iyo maarayneed ee casriga ah ee legu tilmaamay farqada 1aad ee qodobka.

Qodobka 65^{aad} Ku meel gaadhni-mada Maamulada magaalada

Inta hab waafaqsan sharciga loo qabanayo doorashada golayaasha magaalada wuxuu golaha hawl fulinta magaaladu si ku meel gaadh ah u sii aasaasi karaan maamulada magaalada. Faah faahinta arrintaana waxaa lagu xeerin xeer-nidaameedka uu golaha hawl fulinta ee deegaanku soo saaro.

Qodobka 66^{aad} Qodobada kala guurka

1. Markasta oo ay xaaladu lagama maar maan ka dhigto golaha hawlfulinta ee deegaanku wuxuu samayn karaa in qodobada bayaankan loo fuliyo wajiyo.
2. Dhamaan shuruucda, hanaanka hogaamineed iyo maarayneed ee ay ku dhaqmaan magaalooyinku waxay noqon kuwa dhaqan gal ku sii ah soo saarida bayaankan ilaa meeshaasi ay helayso aqoonsi magaalonimo.
3. Dawlada deegaanku ama ha'ayadaheegu waxay ku wareejin magaalada ay khusayso dhamaan shaqaalihii iyo hantidii ay maamuliyeen dawlada hoose ka hor intaan bayaankan la soo saarin.

Qodka 67^{aad} :- Shuruucda aan Dhaqan galka lahayn

1. Waxaa bayaankan lagu buriyay bayaankii hore ee bayaaminta maamulka magaalooyinka dawlada deegaanka ee bayaan tirsi 8/1991.

2. ቢሮዉ በዚህ አንቀጽ 30-ስ አንቀጽ 1 ሥር ለተጠቀሰዉ የሙከራ ተግባር የጊዜ ገደብ ከማበደት ባሻገር ዉጤታማነቱ ለመወሰን የሚያስችል ወቅታዊ ግምገማዎች ሊያካሄድ ይችላል።

አንቀጽ 65. ጊዜዉ የከተማ አስተዳደሮች

የከተሞች ምክር ቤቶች ምርጫ በሕጉ መሠረት እስኪካሄድ ድረስ የክልሉ መስተዳደር ም/ቤት ጊዜያዊ የከተማ አስተዳደር ሊያቋቁም ይችላል ዝርዝሩ በክልሉ መስተዳደር ም/ቤት በሚያወጣዉ ደንብ ይወሰናል።

አንቀጽ 66. የመሸጋገሪያ ድንጋጌዎች

1. የክልሉ መስተዳደር ም/ቤት የዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች ተግባራዊነት አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ በምራፍ ተግባራዊ እንዲሆን ያደርጋል
2. ይህ አዋጅ ከመዉጣቱ በፊት ከተሞች ሲተገበሩ የነበሩት ሕጎች፣ የአሰራርና የአማራጭ ደንቦች አካባቢዉን የከተሞችን እዉቅና እስኪሚያገኙ ድረስ በሥራ ላይ ሆኖ ይቆያሉ።
3. የክልሉ መንግስት ወይም አካላቱ ይህ አዋጅ ከመዉጣቱ በፊት በማዘጋጃ ቤቶች ሥር የነበሩት የሰዉ ኃይል እና ንብረት በሙሉ ለሚመለከተዉ የከተማ አስተዳደር ያስረክባል።

አንቀጽ 67፤ ስለተሻሩ ሕጎች

1. የሶማሌ ክልላዊ መንግስት የከተሞች ለማደራጀት የወጣዉ አዋጅ ቁጥር 8/1991 በዚህ አዋጅ ተሸርፎ

2. The Bureau may, apart from setting a time limit for the experimentation stated under sub-Article 1 of this Article conduct periodic evaluations to determine its efficacy.

Article 65. Establishment of provisional city administration

Until the election of city councils is to be carried out in accordance with law, the regional executive council may form a provisional city administration; details shall be determined by a regulation to be issued by the regional executive council.

Article 66. Transitory Provisions

1. Where circumstances require the Regional Executive Council may provide for the implementation of this proclamation by phase.
2. All urban related laws and governance and management arrangements in force in an urban center on the enactment of this proclamation shall remain in force until the urban center acquires a city status.
3. The Regional Government or its organs shall transfer to the concerned city all staff and property municipal by origin or nature that they manage prior to the enactment of this proclamation.

Article 67. Inapplicable Laws

1. A proclamation to provide for the Establishment, Reorganization and Definition of Powers and Duties of the Municipalities of the Somali Regional State No. 8/1991 is hereby repealed by this proclamation.

2. Bayaan, xeer, awaamiir iyo hab dhaqameed shaqo oo kasta oo ka hor imanaya qodobada bayaankan ma laha fulitaan sharciyeed.

Qodobka 68^{aad} :- Soo Saarida Xeer

1. Golaha hawl-fulinta deegaanku wuxuu soo saari karaa x/nidaameedyada lagama maar maanka u ah fulinta qodobada bayaankan.

2. Xafiisku wuxuu soo saari karaa awaamiirta bayaankan iyo x/nidaameedka ku soo baxay hab wafaaqsan bayaankan lagu meelmaarinayo.

Qodobka 69^{aad} :- Mudada Dhagan galka

Bayaankani wuxuu dhaqangalayaa laga bilaabo maalinta uu golaha deegaanku ansixiyo.

Jig-jiga

---Bisha---ee sannadka 2003^{da}.

**Muddane Cabdi Maxamuud Cumar
Madax-waynaha D.D.Soomaalida**

2. መንጃዉም ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ሕግ ደንብ መመሪያ ወይም ልማዳወ አሰራር በዚህ አዋጅ የተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖራቸዉም።

68. ደንበና መመሪያ የማዉጣት ሥልጣን

1. በዚህ አዋጅ አፈፃፀም የሚያስፈልጉትን ደንቦች የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ሊያወጣ ይችላል፤

2. ይህንን አዋጅና በዚህ አዋጅ መሠረት የሚያወጡትን ደንቦች ለማስፈፀም የሚያስፈልጉትን ዝርዝር የአፈፃፀም መምሪያዎች ቢሮዉ ሊያወጣ ይችላል

69. አዋጅ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በክልሉ ም/ቤት ከፀደቀበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

**አብዲ መሀመድ ዑመር
የክልሉ ርዕሰ መስተዳደር**

ብርሃንና ሰላም ማተሚያ ድርጅት

2. No laws, regulations directives and practices that are inconsistent with this proclamation shall have any effect.

Article 68. Power to Issue Regulations and Directives

1. The regional executive Council may issue regulation necessary for the implementation of this proclamation.

2. he Bureau may issue detailed directives necessary for the implementation of this proclamation and regulations issued pursuant thereto.

Article 69. Effective Date

This proclamation shall enter into force upon date of its approval by the Regional council.

Done at Jig-Jiga,
This 19th day of March, 2011.
Abdi Mohammud Omer
President of the Somali Regional
State